

**LA PEDAGOGÍA DE LA AFIRMACIÓN CULTURAL EN LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR INDIGENA
DE URIBIA**

INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN

**MARÍA DEL PILAR UNDA BERNAL
AROLDO GUARDIOLA IBARRA
ZORAYA CONSTAN MEDERO
OFELIA BERRIO MORELO
MARGARITA MARTINEZ CAMACHO**

**FONDO CONCURSABLE PARA EL DESARROLLO DE PROYECTOS DE INNOVACIÓN E
INVESTIGACIÓN EN EDUCACIÓN INCLUSIVA Y CONVIVENCIA DEMOCRÁTICA**

Uribe, Colombia, enero de 2008

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Ámbito de la innovación	<ul style="list-style-type: none"> • Atención a la diversidad desde un enfoque inclusivo <input checked="" type="checkbox"/>_____ • Educación para la paz _____ • Educación para la democracia _____ • Educación para la promoción de los Derechos Humanos _____ • Otro (especificar) <input type="checkbox"/>Educación para el ejercicio intercultural <input checked="" type="checkbox"/>_____ 	
Localidad y país:	Municipiio de Uribia. Departamento de La Guajira. Colombia	
Institución Coordinadora Nacional (ICN)	Expedición Pedagógica Nacional Equipo de Trabajo Coordinador	
Personas responsables de la investigación Institución Coordinadora Nacional :	Nombre: María del Pilar Unda Bernal Expedición Pedagógica Nacional – Equipo Trabajo Coordinador. Dirección: Cra. 54ª No. 122ª-17, Bogotá, Colombia Fono: (571) 2537796 (571) 6156531 Fax: (571) 6156526 E-mail: pilar_unda@yahoo.com	
Institución/es que desarrolla/n la innovación:	Nombre Escuela Normal Superior Indígena de Uribia (ENSIU) Dirección: carrera 8. Transversal 7 No 15-90 Uribia (La Guajira) Fono: 7177028 Fax 7177028 E-mail: Tipo (seleccionar): <ul style="list-style-type: none"> • Pública <input checked="" type="checkbox"/>_____ • Privada _____ • Mixta _____ Carácter (seleccionar): <ul style="list-style-type: none"> • Formal <input checked="" type="checkbox"/>_____ • No formal _____ 	
Equipo coordinador de la investigación de las instituciones: María del Pilar Unda Bernal Pilar_unda@yahoo.com Aroldo Guardiola Ibarra nodocaribe@yahoo.com telefono 420-52-52	Representantes ICN Mercedes Boada Marco Raúl Mejía Expedición Pedagógica Nal Equipo Trabajo Coordinador Calle 127 No. 12ª-20 Centro de Investigaciones Universiad Pedagógica Nal mm@gmail.com marcoraulm@gmail.com Tel (571)6156531	Representantes Instituciones Afra del Rosario Gallego Madrid Escuela Normal Superior Indígena de Uribia (ENSIU) Ofelia Judith Berrio Morelo ofebemo@yahoo.com Soraya María Constan Medero sheina@yahoo.com
Nivel de Desarrollo de la Innovación:	Territorial (seleccionar): <ul style="list-style-type: none"> • Nacional _____ • Regional, provincial _____ • Local <input checked="" type="checkbox"/>_____ Institucional (seleccionar):	

	<ul style="list-style-type: none"> • Redes _____ • Escuela/ Centro educativo ___X___ • Aula _____
Tiempo de Desarrollo:	Nº de años: 7 años
Población beneficiaria directa:	<ul style="list-style-type: none"> • Alumnado ___X___ • Docentes ___X___ • Familias ___X___ • Comunidad ___X___ • Otros: otras instituciones escolares municipio y departamento_
Nivel Educativo:	<ul style="list-style-type: none"> • Inicial o Preescolar ___X___ • Primaria o Básica ___X___ • Secundaria o Media ___X___ • Educación Jóvenes y Adultos _____ • Otros: _____
Modalidad Educativa:	<ul style="list-style-type: none"> • Educación Inicial no convencional _____ • Educación Especial _____ • Educación Científico - Humanista ___X___ • Educación Técnico Profesional _____ • Alfabetización _____ • Educación de jóvenes y adultos _____ • Educación comunitaria _____ • Educación rural _____ • Educación intercultural bilingüe ___X___ • Educación a distancia _____ • Educación extra- escolar _____ • Educación carcelaria _____ • Educación hospitalaria _____ • Otros (especificar): _____

RESUMEN EJECUTIVO

Esta investigación documenta la práctica pedagógica denominada por la Expedición Pedagógica Nacional como la *Pedagogía de la afirmación Cultural* de la Escuela Normal Superior Indígena de Uribia, ENSIU, orientada al reconocimiento y afirmación de la identidad cultural wayüu, así como las relaciones interculturales en un contexto sociogeográfico signado por la multiculturalidad. Se destaca aquí la importancia y los alcances de la comprensión del papel desempeñado por los maestros y maestras como trabajadores de la cultura y productores de saber pedagógico. Acogen los investigadores una perspectiva epistémica que redefine el rol del investigador como actor social, las relaciones sujeto-objeto y el carácter histórico y relativo del conocimiento.

En correspondencia con el enfoque epistémico crítico se construye una ruta metodológica que se inicia con el reconocimiento y valoración de la diversidad étnica y cultural que existe en Colombia y especialmente en el departamento de La Guajira, en cuyo territorio coexisten diversos grupos étnicos, entre ellos la comunidad wayüu. Se hace uso de un instrumento polifónico (diversos formatos para recoger las voces de los actores del proceso), documentación bibliográfica, talleres, entrevistas en profundidad, grupos focales y grupos de discusión que se utilizan como herramienta para el intercambio con los actores de la práctica pedagógica investigada.

De manera específica, se definieron tres momentos en el desarrollo del trabajo: i) La reconstrucción de la experiencia, con la participación protagónica de maestros y maestras, estudiantes y líderes de la comunidad wayüu, para profundizar el conocimiento sobre la misma, las estrategias pedagógicas y metodológicas implementadas, los procesos de interacción que operan tanto en el aula, como fuera de ella; la relación de la institución escolar con su entorno sociocultural y de manera especial con los actores sociales del municipio, mediante entrevistas, talleres y grupos de discusión; ii) la producción de saber por parte del equipo investigador para profundizar la conceptualización de la experiencia mediante el análisis y la interpretación de los registros y de los relatos individuales y colectivos obtenidos en los talleres, en las entrevistas y en los grupos de discusión; iii) finalmente la devolución de los resultados obtenidos a los actores de la práctica pedagógica.

A partir de la primera pregunta de esta investigación, ¿Qué factores llevaron a la Ensiu a construir una pedagogía que incorpora y afirma los saberes y prácticas ancestrales de la cultura wayuu, rompiendo así con sus anteriores prácticas pedagógicas?, este trabajo presenta una apretada síntesis histórica de la Escuela Normal Superior Indígena de Uribia, Ensiu. A partir de la investigación documental, entrevistas y grupos de discusión entre distintos actores de esta Escuela Normal y de la comunidad wayüu, se describen los hechos que muestran a la Escuela Normal como una institución que adelanta una activa interacción con las comunidades asentadas en las rancherías. En sus orígenes, su enfoque se orienta a “civilizar” a las comunidades indígenas, pero más adelante, distintas circunstancias sociales, culturales y políticas (festival de la cultura wayüu, Irrupción del movimiento indígena, decretos reglamentarios de la etnoeducación, promulgación de la Nueva Constitución Política y la Ley General de Educación) hacen posible la ruptura con las estrategias educativas y las prácticas pedagógicas homogeneizadoras para instalar, en su lugar, una propuesta pedagógica centrada en la valoración y fortalecimiento de la cultura wayüu, tanto en la Escuela Normal, como en las comunidades y en otras instituciones educativas.

Se presenta también la práctica pedagógica, abordando así la segunda pregunta objeto de la investigación ¿En qué consisten las prácticas que constituyen la Pedagogía de la Afirmación Cultural de la ENSIU? resaltando la consulta de la comunidad educativa a los ancestros, el

estudio del wayuunaiki y la práctica del bilingüismo, la creación estética y el uso de los instrumentos musicales, actividades como el día étnico y la feria de la ciencia y el entrecruce de saberes y senderos que hacen posible la práctica de la interculturalidad en la escuela. Y, finalmente, se hace referencia al impacto que esta práctica pedagógica ejerce en los educadores, en los estudiantes y en la comunidad en general y se le presenta a la institución normalista un conjunto de acciones y recomendaciones.

INTRODUCCIÓN

El viaje realizado por los expedicionarios a la Escuela Normal Superior Indígena de Uribia¹ – Ensiu- sorprendió tanto a los viajeros, como a los anfitriones de la Expedición Pedagógica Nacional². El recibimiento de las estudiantes, maestras en formación, ataviadas con sus multicolores mantas guajiras; el rancho *Shipia Wayüu*, construido a la entrada de la escuela por maestros y estudiantes para visibilizar la cultura material wayüu; los chinchorros en el dormitorio de las internas; y el recibimiento con el himno nacional de la República de Colombia entonado en wayuunaiki por los estudiantes, predecían la riqueza pedagógica que despliega esta escuela formadora de maestros. Pero también se produce un extrañamiento en maestras, maestros y directivas anfitrionas, quienes perciben entonces, en el espejo de los viajeros, con sus lecturas, preguntas y comentarios, como la ficha que hacía falta en el rompecabezas, una imagen de sí que hace visible una parte de toda esa riqueza y potencia de sus propias prácticas.

En el encuentro nombramos como *Pedagogía de la Afirmación Cultural* a esta forma de hacer pedagogía que no aparece en los tratados de Commenio, de Freinet, de Piaget ni de Vigotsky, ni en ningún otro de los *enfoques o sistemas* reconocidos por la pedagogía contemporánea. Como en otros lugares recorridos a lo largo del proceso expedicionario, la pedagogía aquí no se construye sobre un vacío, sino a ras de tierra, en interacción con los territorios, con las culturas, con las condiciones económicas y sociales de nuestras poblaciones.³ Al final, un dato desconcierta: no siempre la Escuela Normal ha orientado así sus prácticas, por el contrario, hubo tiempos en los que trataría de ignorar, en el mejor de los casos, o de *borrar* esa cultura. Por fortuna diversos factores coadyuvaron a su reivindicación. Nos informaron que la nueva Constitución Nacional, expedida en 1991, había contribuido a producir este viraje. Un importante motivo para realizar este estudio.

Esta investigación se orienta a documentar la práctica pedagógica de la Ensiu desde el ángulo de lo que hemos denominado *Pedagogía de la Afirmación Cultural*, dado que apunta a transformar la imagen distorsionada, de subvaloración del ser wayüu y de sus expresiones culturales, las cuales han sido objeto de segregación y de políticas institucionales homogeneizadoras, tendientes a negar los valores intrínsecos de la cultura aborígen y su lengua materna, el wayuunaiki. Esta práctica pedagógica se orienta al reconocimiento y afirmación de la comunidad wayüu, de su identidad cultural, al tiempo que promueve en la vida escolar el reconocimiento de la diversidad cultural y relaciones interculturales en un contexto sociogeográfico local y subregional signado por la multiculturalidad. Todo ello, en concordancia con la propuesta que ahora se adelanta de un *Proyecto Etnoeducativo Nación Wayüu*: “Se trata de un proceso de construcción que responde a las necesidades particulares de la educación del Pueblo Wayüu, considerando su territorio, autonomía, tradiciones, usos y costumbres, para la formación integral del ser wayüu”⁴.

¹ La Escuela Normal Superior de Uribia, es una institución formadora de maestros que articula los niveles educativos: preescolar, primaria, secundaria y ciclo complementario. Esta institución escolar congrega la diversidad étnica y cultural existente en el municipio de Uribia y en otras localidades vecinas, pero además mantiene una dinámica interacción con las comunidades, los otros establecimientos educativos y las autoridades civiles.

² Este viaje se hizo en el 2002 como parte de la *Ruta de las Normales* del Caribe Colombiano, que comprendió los tres departamentos del antiguo Magdalena Grande: La Guajira, Cesar y Magdalena.

³ Ha sido precisamente esto lo que ha llevado a proponer una noción como la de *Geopedagogía*, en el marco de la Expedición Pedagógica Nacional. Ver Messina, G y Quiceno, H, Evaluación Internacional *Expedición a la Expedición Pedagógica Nacional*, 2002.

⁴ Proyecto Etnoeducativo Nación Wayuu, Comisión de redacción, Séptima Versión, Riohacha, septiembre y octubre de 2007, p.4.

Los fundamentos teóricos y metodológicos de esta investigación responden a las conceptualizaciones que ha construido la Expedición Pedagógica en sus nueve años de existencia en contacto con la diversidad pedagógica y cultural que existe en Colombia, destacando la importancia y los alcances de la comprensión del papel desempeñado por los maestros y maestras como trabajadores de la cultura y productores de saber pedagógico. Para los expedicionarios, “el lugar del método en el proceso expedicionario está en estrecha relación con la indagación de la riqueza pedagógica que se verifica en las prácticas institucionales de los maestros y con el acervo teórico práctico con el que los educadores enfrentan sus retos cotidianos, en circunstancias variables y, por lo general, rodeados de dificultades”⁵

Este movimiento expedicionario nace en las postrimerías del siglo XX y da continuidad al movimiento pedagógico de los primeros años de la década de los ochenta en Colombia, pero al definir el viaje como su estrategia básica de contacto con las prácticas de los maestros, al proponer otras formas de interacción desde lo regional y al reconocer la diversidad cultural y pedagógica existente en nuestro país, se erige como una expresión actual del movimiento pedagógico, adquiere una connotación específica y un dinamismo propio a lo ancho y largo de la geografía nacional.

El movimiento expedicionario también se nutre de las corrientes epistémicas críticas que, articuladas a la investigación-acción participativa, surgen en el país en los años ochenta del siglo XX, reconocen nuestras condiciones vitales como país tropical, con su diversidad regional, étnica y cultural, toman distancia de los paradigmas eurocéntricos, sin ignorarlos, y reivindican la necesidad de la endogénesis que posibilite el desarrollo de paradigmas científicos que privilegien la búsqueda de la creatividad propia.⁶

Este informe se organiza en 6 secciones o capítulos: en el primero se presenta la ruta metodológica con las respectivas consideraciones epistemológicas que sirven de fundamento teórico. En la segunda sección se establece un análisis diferenciado entre el multiculturalismo y la interculturalidad. Esta última es la perspectiva teórica que nutre la presente investigación. La tercera sección presenta una apretada síntesis histórica de la Escuela Normal Superior Indígena de Uribe, Ensiu, construida a partir de la investigación documental, del encuentro, las entrevistas y los grupos de discusión entre distintos actores de esta Escuela Normal. En la cuarta sección se describe y analiza la práctica pedagógica objeto de la investigación, resaltando la consulta a los ancestros por parte de la comunidad educativa. En la quinta sección se hace referencia al impacto que esta práctica pedagógica ejerce en los educadores, en los estudiantes y en la comunidad en general. Y, finalmente en la sexta sesión se proponen un conjunto de recomendaciones para la acción en la Escuela Normal Superior Indígena de Uribe.

⁵ Expedición Pedagógica Nacional, *Con los dedos en la filigrana. Una lectura crítica a los tejidos metodológicos de la Expedición Pedagógica Nacional*, Expedición Pedagógica Nacional.- Universidad Pedagógica Nacional, No. 6, Bogotá, abril de 2005. p. 9.

⁶ Ver: *La Superación del Eurocentrismo. Enriquecimiento del saber sistémico y endógeno sobre nuestro contexto tropical*. Orlando Fals Borda y Luis Eduardo Mora-Osejo, <http://www.revistapolis.cl/7/bals.htm>

NUESTRA RUTA METODOLOGICA

Las tendencias críticas en Colombia y América Latina abren una perspectiva epistémica cuyas propuestas redefinen el rol del investigador como actor social, las relaciones sujeto-objeto de la investigación y el carácter histórico indeterminado, indefinido, no acabado y relativo del conocimiento, abriéndose a su vez a la multiplicidad de voces y de mundos de vida.⁷ Resaltar el lugar de los sujetos sociales, de sus saberes y de la experiencia, es un asunto que adquiere cada vez mayor importancia, especialmente en relación con los movimientos sociales actuales en América Latina. El pensamiento crítico que con características propias hoy se desarrolla en subcontinente latinoamericano, se aparta del carácter colonial y eurocéntrico de los saberes sociales, el régimen de separaciones que le sirven de fundamento y la idea misma de modernidad que propone un modelo civilizatorio universal.⁸

Este enfoque epistémico es concomitante con los cambios que posibilita el Movimiento Pedagógico en Colombia. En la década de los ochenta, los estudios e investigaciones pedagógicas reconocieron al maestro como portador de un saber que le es propio, la pedagogía. Hoy, en los albores del siglo XXI, la Expedición Pedagógica Nacional ha conducido a que los viajes –físicos y de pensamiento- posibiliten un nuevo escenario en el que los maestros y maestras se reconocen ya no sólo como portadores, sino como productores de saber pedagógico, en la medida en que describen, narran y nombran de otro modo, miles de prácticas que ellos mismos han reconocido y documentado, a lo largo de sus viajes por las más variadas regiones. De esa manera, en la Expedición los maestros y maestras destacan y ponen de relieve este otro lugar que ocupan, rompiendo con las relaciones jerárquicas, de dependencia y de subordinación que les había negado su condición de sujetos en el campo de la producción de saber y que los limitaba al papel de simples consumidores de la producción de conocimientos “científicos”, elaborada en los centros de investigación y desde el lugar de la academia.

La Expedición posibilita la participación de los individuos en la elaboración de las experiencias, a partir de sus vivencias en la escuela, con lo cual el maestro y la maestra se reconocen como productores de saber “en el sentido en que incorpora y lee la realización de unas prácticas...de tal manera que las convierte en experiencia”⁹ Una práctica se convierte en experiencia “sólo cuando aquella es pensada, cuando se reconoce como producto de un saber o de una cultura”¹⁰ La Expedición ha sido un espacio de saber producido colectivamente, que si bien establece una conexión con las formas tradicionales de conocimiento, implica al maestro en

⁷ Montero Maritza, “Paradigmas, conceptos y relaciones para una nueva era. Cómo pensar las ciencias sociales desde América Latina”. Seminario Las ciencias Económicas y sociales: reflexiones de fin de siglo, Dirección de Estudio de Postgrados, Facultad de Ciencias Económicas y Sociales, Universidad Central de Venezuela, 20 de junio de 1998, mimeo, tomado de Lander, Edgardo (Edit.), *La colonialidad del Saber: Euroncentrismo y Ciencias Sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires, Argentina. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, CLACSO, julio 2000, p.32.

⁸ Lander, Edgardo, (Edit.), *La colonialidad del Saber: Euroncentrismo y Ciencias Sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires, Argentina. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, CLACSO, julio 2000, pp 11-40

⁹ Martínez, Alberto, Unda, María del Pilar y Mejía, Marco.R., El Itinerario del Maestro: de Portador a Productor de Saber Pedagógico. En: *Veinte años del Movimiento Pedagógico. Entre Mitos y Realidades. 1982-2002*, Colombia, Cooperativa Editorial Magisterio-Corporación Tercer Milenio, 2002, p. 61-94

¹⁰ *Ibíd.* p. 92.

unos procesos de producción que ponen en juego sus propios saberes, aquellos que sólo circulaban (si lo hacían) en las escuelas.

Teniendo en cuenta lo anterior, esta investigación reconoce la Pedagogía de la Afirmación Cultural de la Escuela Normal Indígena de Uribia, como una propuesta de inclusión social, en la medida en que la inclusión atiende no simplemente a la ampliación de cobertura, sino aquellas prácticas que incorporan, reconocen, valoran y afirman las particularidades de las distintas culturas que constituyen países como los nuestros, en América Latina.

Esta forma de hacer pedagogía en la perspectiva de la Afirmación cultural contribuye a la construcción de la democracia, en la medida en que contribuye a la valoración de las diversas culturas existentes en la subregión, especialmente la cultura del pueblo indígena wayüu. De esta manera responde a una de las demandas principales de los pueblos indígenas, que históricamente han reclamado el reconocimiento de su cultura y de su rol como actores protagónicos en la construcción del país, de la región o del entorno social más inmediato con el cual interactúan.

De igual manera esta práctica contribuye a la construcción de unas formas de relación no violenta y de superación del exacerbado conflicto armado colombiano, en la medida en que posibilita la inclusión y el reconocimiento de este pueblo indígena, uno de los más numerosos del país, con lo cual se posibilita ampliar la base social de las expresiones democráticas, aún precarias, existentes en Colombia. Si bien nuestro conflicto armado no presenta un carácter regionalista, ni étnico, es decir, no hay en el centro de las demandas políticas de los grupos insurgentes un estatuto autonómico para las regiones o los grupos étnicos, ni tampoco motiva su lucha guerrillera las reivindicaciones sociales, culturales y políticas de ningún pueblo indígena, sí es cierto que en el pasado reciente (hace apenas poco más de quince años) distintos grupos indígenas del suroccidente del país se levantaron en armas para reivindicar sus derechos ancestrales a la tierra y sus derechos políticos y culturales. Tal fue el caso del Movimiento insurgente indígena Quintín Lame, que pactó la paz con el Estado en 1991 y contribuyó a redactar la actual constitución política.

El reconocimiento en los hechos por parte de las distintas instituciones del Estado de los pueblos indígenas (y de afrodescendientes) como sujetos de derechos y actores sociales y políticos, además de responder a una reivindicación histórica de estos sectores sociales excluidos, se constituye en una rectificación política que socava los cimientos de la violencia que durante décadas se ejerció contra indígenas y afrodescendientes por parte de representantes del Estado y grandes “propietarios” de tierra. En suma: incluir social, cultural y políticamente a los grupos indígenas es avanzar en la construcción social de la paz en amplias franjas del territorio nacional.

A partir de estos criterios epistémicos, nuestra ruta metodológica se inicia con el reconocimiento y valoración de la diversidad étnica y cultural que existe en Colombia y de manera especial en el departamento de La Guajira, espacio geográfico peninsular que hace parte del Caribe Colombiano y en cuyo territorio coexisten e interactúan diversos grupos étnicos, destacándose entre ellos de manera notoria la comunidad indígena wayüu. La metodología implementada se basó en el uso de un instrumento polifónico (diversos formatos para recoger las voces de los actores del proceso), documentación bibliográfica, grupos focales y grupos de discusión entre maestros y maestras, estudiantes, dirigentes educativos y reconocidos líderes de la comunidad wayüu en el municipio de Uribia.

Aún cuando sólo recientemente se ha reconocido como técnica de investigación social el *grupo de discusión*, ha sido una herramienta central, en la medida en que privilegia el encuentro y el

intercambio entre los mismos actores de la comunidad en torno a las preguntas objeto de trabajo. Se trabaja con el lenguaje oral, como ocurre con las entrevistas, pero en este caso centrado en lo que dicen los sujetos en situación particular de grupo, lo que permite asumir lo que alguien dice en esas condiciones determinadas como un punto de convergencia entre el orden social y la subjetividad. No consiste en una serie de procedimientos estándares ni formalizados, es una posición que asume el investigador, quien no se esconde ni se borra tras la técnica, sino que la encarna. Además de registrar de la manera más textual posible aquello que los participantes presentan en la situación de grupo, se recogen los análisis, las convergencias y divergencias y las propuestas que surgen a través de la conversación.

Las preguntas que orientaron nuestro trabajo fueron las siguientes: ¿Qué factores llevaron a la Ensiu a construir una pedagogía que incorpora y afirma los saberes y prácticas ancestrales de la cultura wayüu, rompiendo así con sus anteriores prácticas pedagógicas? ¿En qué consisten las prácticas que constituyen la Pedagogía de la Afirmación Cultural de la Ensiu? ¿Cuál es el impacto que esta práctica pedagógica ha tenido en la comunidad wayüu?

El objetivo trazado apuntó a identificar los orígenes de esta práctica pedagógica, sus momentos, sus características y su impacto sobre la valoración de la cultura wayüu en estudiantes, padres y madres de familia y otros miembros de la población asentada en el municipio de Uribia. Nos propusimos además indagar sobre los factores o acontecimientos sociales y políticos que contextualizan la práctica pedagógica de la Escuela Normal, como institución formadora de maestros.

De manera específica, se definieron tres momentos en el desarrollo del trabajo: i) La reconstrucción de la experiencia, con la participación protagónica de maestros y maestras, estudiantes y líderes de la comunidad wayüu, para profundizar el conocimiento sobre la misma, las estrategias pedagógicas y metodológicas implementadas, los procesos de interacción que operan tanto en el aula, como fuera de ella; la relación de la institución escolar con su entorno sociocultural y de manera especial con los actores sociales del municipio, mediante entrevistas, talleres y grupos de discusión; ii) la producción de saber por parte del equipo investigador para profundizar la conceptualización de la experiencia mediante el análisis y la interpretación de los registros y de los relatos individuales y colectivos obtenidos en los talleres, en las entrevistas y en los grupos de discusión; iii) finalmente la devolución de los resultados obtenidos a los actores de la práctica pedagógica.

La realización de esta investigación compromete a un equipo de la Expedición Pedagógica Nacional y de la Escuela Normal Superior Indígena de Uribia, en el cual participan tres protagonistas de la experiencia, objeto de esta investigación, una de ellas, maestra wayüu. Ello permitió la confluencia de distintos saberes, así como una activa y permanente fuente primaria muy valiosa a la hora de interpretar los textos y los registros de los talleres y grupos de discusión, de las entrevistas y las observaciones realizadas. Este proceder metodológico, que tiende puentes entre los saberes de los investigadores más cercanos a la academia y el saber pedagógico que circula y se expresa en la vida de la Ensiu, se acerca más a aquellas propuestas que surgen hoy en América Latina frente a la llamada *crisis del intelectual* de finales de siglo.

Independientemente de si estamos de acuerdo o no con este planteamiento, los trabajos sobre la *crisis del lugar del intelectual*, han puesto en evidencia y desestabilizan las separaciones aristocratizantes, las divisiones muy rigurosas entre elites y el resto de la ciudadanía y cuestionan con justicia “los lugares autoritarios de emisión de discurso y de

emisión de política”¹¹. A partir de ello, se han hecho distintas propuestas, entre ellas la de fortalecer los nexos entre “saberes de punta y esfera pública”; en “recomunicar” la esfera académica, la esfera pública y la esfera política.

Por su proceder metodológico es en este punto donde se quiere situar esta investigación. Es un ejercicio de producción de saber sobre las prácticas pedagógicas que se adelantan actualmente en la Ensiu. Más que contrastar la vida de la escuela con un determinado “marco teórico”, se trata de hacer hablar a unas prácticas, de tal manera que nos permiten acercarnos a la pregunta: ¿quiénes somos hoy en la cultura? El punto de partida no es entonces una determinada teoría contra la cual se pretende contrastar la práctica, se trata más bien de recurrir a las teorías a la manera de caja de herramientas, para atrevernos a pensar aquello que no había sido pensado, para atrevernos a actuar de otras maneras.

Son las preguntas las que colocan a los investigadores en el ‘afuera’ de las prácticas –tanto a las maestras investigadoras que construyen pedagogía en la Escuela Normal, como a quienes se acercan a ella con el propósito de esta investigación- para hacerles decir aquello que no había sido dicho. Es esta la tarea de la investigación, producir un saber, convertir las prácticas en experiencia, someterlas a debate, colocarlas en el escenario de lo público. El maestro se coloca aquí como *sujeto*, es una perspectiva de investigación que valora y pone en juego sus saberes, su deseo, su ser político. Es otro ingreso a la producción de conocimiento que se construye *desde* y no *sobre* las escuelas y los sujetos de la práctica y de la experiencia.

No podemos desconocer que la escuela, en su acepción más genérica, como invención de la modernidad, ha estado conectada con las Ideas de *civilización* y de *progreso*, a nombre de lo cual se le asigna la función de combatir la ignorancia, la superstición y aquellas formas sociales y políticas de las culturas que se diferencian, asociándolas con las ideas de *primitivismo* y *barbarie*. Por ello, como señala R. Williams¹², se han justificado misiones y conquistas. La escuela no ha sido ajena a este, por el contrario, ha cumplido en América Latina un papel “civilizador”, la literatura disponible no lo ha puesto en duda.

Por esto se considera tan importante lo que ocurre en las prácticas que la Expedición ha denominado *Pedagogía de la Afirmación Cultural*. Estarían articuladas, probablemente sin saberlo, sin establecer estas conexiones explícitamente, a un “modo de pensamiento que cuestiona la idea de *progreso*, bajo el supuesto de que éste conduce a un estado de *civilización*, que en la práctica estaría dada en las metrópolis europeas (Inglaterra y Francia), a diferencia y en contraste con la barbarie que tendría que ser suprimida”¹³. El aporte de esta investigación consiste precisamente en documentar una forma de hacer escuela, un quiebre, una ruptura con las narrativas construidas sobre la misma en esta región del mundo.

¹¹ Sarlo, Beatriz, “En la cultura del zapping”, entrevista de Faride Zerán en el diario *La Época*, Santiago de Chile, 15 de junio de 1977, p. 283.

¹² Raymonds, William, “Cultura”, en *Marxismo y Literatura*, Barcelona, España, Ediciones Península, 1980, pp. 21-31. Tomado del Módulo *Teorías Críticas Contemporánea*, Doctorado Cultura y Educación en América Latina, Universidad de Artes y Ciencias Sociales, Santiago de Chile, pp. 31.

¹³ *Ibíd.*, p. 31

MULTICULTURALIDAD E INTERCULTURALIDAD: DOS POSTURAS ÉTICAS DIFERENTES

La escuela, cumpliendo desde el siglo XIX con su función, claramente civilizatoria, estuvo orientada a luchar contra la barbarie, bajo el supuesto de que para construir nación era necesario eliminar las diferencias, homogeneizar e integrar a estas poblaciones. La diversidad era un problema que requería ser superado y erradicado.

Sin embargo, cuando se hace evidente que la propiedad o la exclusión del capital económico engendra una participación desigual en el capital escolar y por tanto en la apropiación de los bienes culturales de que dispone una sociedad, en América Latina se presenta un decidido interés, particularmente en los sectores medios y populares que anteriormente tenían poco acceso, por mejorar los niveles educacionales y culturales.

La historia de las poblaciones indígenas, como la de las comunidades afrocolombianas, ha sido una historia de invisibilización, exclusión y opresión. Sus demandas de acceso a la educación y de inclusión en el “servicio” educativo hacen parte de sus luchas y sus movimientos, apelando en muchos casos a las legislaciones vigentes que ya en el s. XIX reconocían la igualdad frente a la ley y el derecho a la educación.

Inicialmente no ponen en duda la oferta curricular. En un momento en el cual la invisibilidad de la población indígena es muy alto, la posesión de la lengua hegemónica, de la lectura y la escritura, se convierten en las principales demandas, dado que proporciona los códigos a través de los cuales podían asumir la defensa de sus intereses tanto colectivos como individuales. Sin embargo, esta inclusión parcial desde el dominio lingüístico, como lo afirma Luís E. López¹⁴, continúa excluyendo a la población indígena, no tiene en cuenta los saberes, las prácticas, las historias y las tradiciones de las comunidades.

Más adelante, en los '70 el movimiento indígena en Colombia hace exigencias de una educación “propia”, como alternativa frente al mestizaje uniformador. Se ponen en marcha los programas de *etnoeducación*, dirigidos específicamente a las poblaciones indígenas, centrados en sus territorios, en la adecuación de la escuela a las diferentes culturas, a cada una de ellas de manera particular. No se interroga a la escuela misma y la pregunta por la relación con las otras culturas no ocupa un lugar en el debate.

Si bien, el reconocimiento del carácter pluriétnico y multicultural de Colombia en la Constitución Nacional del 91 marca todo un acontecimiento, queda abierto el debate para los diferentes enfoques y comprensiones de las relaciones entre culturas. Nos centraremos en dos tendencias o enfoques. Uno es el de la multiculturalidad. Otro es el de la interculturalidad.

La noción de multiculturalidad, como lo afirma S. Schmelkel, traduce una realidad de América Latina: nuestras sociedades son desde siempre multiculturales. Sin embargo: “La multiculturalidad puede entender al otro como aquel cuya diferencia tiene que borrar. El sujeto diferente tiene que dejar de ser diferente para poder interactuar con la cultura dominante. No se le deja ser. La multiculturalidad puede, por otro lado, reconocer al otro

¹⁴ López, Luis Enrique, *La cuestión de la interculturalidad y la educación latinoamericana*, Séptima Reunión del Comité Regional Intergubernamental del Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe, UNESCO, 2001, p. 8.

como diferente, pero apartarlo por ser distinto. Puede dejar al otro ser distinto, pero segregado, en su región de refugio, en su reservación o su ghetto".¹⁵

La educación multicultural, se dirige a "garantizar, de un lado, la reproducción de la multiculturalidad y, de otro, a facilitar un cruce de fronteras ágil y fluido, en beneficio de la sociedad envolvente"¹⁶ Desde algunas posturas de las teorías críticas, el multiculturalismo obedece hoy a la lógica cultural del capitalismo multinacional: "es una forma de racismo desde el cual uno puede apreciar (y despreciar) adecuadamente las otras culturas particulares: el respeto multiculturalista por la especificidad del Otro es precisamente la forma de reafirmar la propia superioridad", dice Zizek¹⁷

El multiculturalismo hoy es el modo en que se manifiesta la presencia masiva del capitalismo como sistema mundial universal, da testimonio de la homogeneización sin precedentes del mundo contemporáneo. Es como si la energía crítica hubiera encontrado una válvula de escape en la pelea por diferencias culturales que dejan intacta la homogeneidad básica del sistema capitalista mundial.¹⁸

La interculturalidad es decisivamente otra postura ética, otra forma de entender la relación entre las culturas, que sabe de la insuficiencia de las luchas particulares si no se tienen en cuenta los procesos más amplios en los cuales se producen las condiciones de inequidad y diferencia. La interculturalidad es una propuesta que no se reduce al reconocimiento y la exaltación de la diversidad.

La interculturalidad de una parte hace posible la afirmación y producción de identidades y de otra propicia los cambios culturales, eventos e interacciones que muchas veces se presentan en medio de luchas políticas y relaciones conflictivas, como parte de la dinámica multicultural.¹⁹

Pasa por el reconocimiento de cada cultura, pero no se detiene allí. Es un asunto que compete al conjunto de la sociedad y no a cada cultura en particular. Y en esto se diferencia de la propuesta etnoeducativa.

Asume la diferencia, no busca eliminarla. Pero, adicionalmente, introduce el asunto de las profundas asimetrías existentes. En palabras de Silvia Schmelkes: "Las minorías culturales en general viven, en proporción mucho mayor, realidades de pobreza y de pobreza extrema. A esta situación se agregan, de manera sinérgica, interactuando entre ellas perversamente, otras asimetrías, como la política (la posibilidad de hacer escuchar su voz), la social (la calidad de vida y...la ausencia de opciones) y, desde luego, la educativa..."²⁰

La interculturalidad, desde las perspectivas de esta investigación, es una propuesta que pasa por el reconocimiento de la diversidad pero sin dejar de lado las *diferencias* económicas,

¹⁵ Shmelkes, Silvia, *Educación Intercultural: reflexiones a la luz de experiencias recientes*, ponencia presentada en el Congreso "La formación de profesores, los desafíos del cambio" realizado por el International Council on Education for Teaching, mimeo, p.4

¹⁶ López, Op.cit., p. 9,

¹⁷ Zizek, Slavoj, "Multiculturalismo o la lógica cultural del capitalismo multinacional", en *Estudios Culturales, reflexiones sobre el multiculturalismo*, Buenos Aires, Editorial Paidós, 2003, pp. 137-188

¹⁸ Grüner, Eduardo, "¿Estudios Culturales o Teoría Crítica de la Cultura?", en *El fin de las pequeñas historias: de los estudios culturales al retorno (imposible) de lo trágico*, Buenos Aires, Paidós, 2002, pp. 62-90.

¹⁹ Zambrano, Carlo Vladimir. La nación en Transición. Dinámicas sociopolíticas del reconocimiento de la diversidad. En: Utopía para los Excluidos. El Multiculturalismo en África y América Latina. Jaime Arocha (Compilador).

Universidad Nacional de Colombia.

²⁰ Schmelkes, Op.Cit., p. 4

políticas, sociales, educativas, que se convierten en objeto de trabajo. No admite las asimetrías. La interculturalidad supone una relación, es un asunto que no sólo interesa a las poblaciones indígenas, supone a su vez comprensión y respeto entre todas las culturas.

Sin lugar a dudas, propuestas como la de la interculturalidad son centrales al planteamiento de la democracia en América Latina. Nuevamente, en palabras de Silvia Schmelkes:

“Ninguna sociedad multicultural con aspiraciones de democracia puede ser verdaderamente democrática si no transita de la multiculturalidad a la interculturalidad y asume la interacción entre las culturas como una interacción para el mutuo enriquecimiento de estas culturas que entran en relación”²¹

²¹ *Ibíd.*, p. 3

DE UN ENFOQUE CIVILIZATORIO, AL RECONOCIMIENTO Y VIVENCIA DE LA CULTURA WAYÜU

La historia de la Escuela Normal Superior Indígena de Uribia, Ensiu, se remonta a julio de 1956, fecha de su fundación, en el actual municipio de Uribia, que para entonces era una Comisaría de la República de Colombia, levantada sobre un asentamiento indígena.²² Un escenario de interacción entre población wayüu y otras poblaciones mestizas y una minoría blanca, a las cuales se las denomina “alijunas” (léase “arijunas”). Era un territorio de coexistencia no siempre pacífica entre “los civilizados y los indios”. Era un escenario de comunicación o desencuentro entre dos lenguas exponentes de culturas distintas: el castellano de los alijunas y el de los indígenas wayüu, que todavía en los años cincuenta no era reconocido por el Estado y sus instituciones científicas y académicas como una lengua, sino sólo como un dialecto, al cual se denominaba peyorativamente como “dialecto guajiro”.

La creación de esta Escuela Normal fue posible gracias a la iniciativa de una comunidad religiosa - las Hermanas Lauritas - que aunaron sus esfuerzos con el cura párroco Casimiro Espoltón y varios dirigentes políticos del municipio de Uribia, porque era necesario que el Estado central emprendiera la apertura de la escuela para adelantar de manera organizada el proceso de educación de las nuevas generaciones. Para el año de su fundación sólo existían en Uribia la escuela de varones, la escuela de niñas y el internado indígena que, de acuerdo con la maestra más antigua de la institución era el lugar por excelencia para “civilizar a los indios y a las indias”.²³ Para la organización Yanama, citada en el proyecto Etnoeducativo Anaa Akua>lpa (Akuwa>lpa), la educación y la escuela fueron utilizadas como punta de lanza para minar la cultura wayüu, aun cuando hoy se considera que es precisamente la mejor estrategia para recuperar los procesos culturales de este pueblo aborígen.²⁴

El 20 de julio de 1956 se inaugura la Escuela Normal Piloto de Educación Fundamental, un internado para formar a jóvenes del conjunto de la población del municipio, que inicia sus labores académicas con los grados de 4º y 5º de primaria y 1º de bachillerato, y que entre otras asignaturas registra una materia denominada “guajiro”. Desde sus mismos orígenes la escuela adelanta una activa interacción con las comunidades asentadas en las rancherías, ésta ha sido una de sus características. Pero, en sus primeros años se buscaría “civilizar” emprendiendo para ello campañas de alfabetización, de salud y de higiene, propiciando también cambios en las viviendas y en la forma de hacer el fogón para la cocción de los alimentos: “Cuando el indio toda la vida ha cocinada con sus 3 piedras, les enseñamos a cocinar en un fogón hecho de trupillo y barro”²⁵

Al interior de la institución escolar, las directivas prohíben el uso del “guajiro”, acudiendo para ello a las amenazas de sanción a los estudiantes que infringieran las reglas de comportamiento, pretextando que el uso de la lengua por parte de las estudiantes wayüu era para ofender a los alijunas. De esta manera el proyecto educativo de la institución iba encaminado a *alijunizar* – expresión de los actuales educadores de la Normal- lo que equivale a decir imponer la cultura occidental agenciada por el Estado mediante sus políticas y

²² El territorio de la nación indígena wayüu tiene asiento tanto en Colombia, como en Venezuela. De acuerdo con el censo binacional wayüu realizado en 1992, la población alcanzaba la cifra de 297.454 personas de los cuales el 43.3% habita en La Guajira Colombiana y el 56.7% en La Guajira venezolana.

²³ Profesora Mita, Registro Grupo Discusión Maestros sobre la práctica pedagógica de la ENSIU, realizado el 31 de octubre de 2007.

²⁴ Proyecto Etnoeducativo Nación Wayuu, Op.cit., p.9.

²⁵ , Profesora Mita, Registro Grupo Discusión Maestros, Op.cit.

programas. Fueron los tiempos en que en la ENSIU las jóvenes practicantes debían asistir calzadas con zapatos de tacón alto, con vestidos de occidentales y bien presentadas. Prohibido terminantemente ataviarse con prendas de la cultura indígena.

...en ese momento no tuvimos en cuenta la cultura. No .Era una cosa como allá arrinconadita todavía, que no le dábamos la importancia que tiene hoy día ¿Por qué? Porque apenas considerábamos a esos indígenas como una parte alejada, que no eran... es decir algunos pensábamos, no se si yo en ese momento, que ellos eran otra gente que tenían otra forma de aprender.²⁶

Festival de la Cultura Wayüu - Movimiento Indígena Nacional

En 1975 se comienza a escenificar en las calles del municipio de Uribia una fiesta popular que más adelante sería reconocida como primera versión del *Festival de la Cultura Wayüu*. La Escuela Normal participa y éste hace que se comience a pensar que la cultura wayüu tiene una importancia que “nosotros ignorábamos”.²⁷ A este evento cultural se le suma el interés de académicos colombianos y venezolanos que lleva a estos últimos a realizar una investigación a partir de la cual se concluye que la lengua wayüu tiene una estructura propia, que no es simplemente un dialecto. El Estado y la academia admiten y reconocen entonces la importante existencia de otra cultura diferente a la cultura dominante en nuestro país.

...pero no debemos olvidar que el furor de la cultura entró básicamente desde el mismo inicio del festival de la cultura wayüu... más por fortalecer la cultura porque teníamos que participar en los desfiles, teníamos que participar en los foros, teníamos que participar en las representaciones culturales, porque no se traía gente de otros lugares sino que las mismas instituciones eran las encargadas de estar en la plaza con las representaciones culturales, tenían que participar en concursos como la yonna y los varones en los juegos tradicionales.²⁸

Ya para mediado de los setentas el movimiento indígena subvertía con su fuerza telúrica y cultural el orden social establecido en el departamento del Cauca, en el suroccidente del país. Y muy pronto se irradiaría por todos los territorios indígenas de Colombia con su reivindicación de su identidad étnica y su lucha contra la exclusión y subordinación cultural. Fueron los tiempos de creación del Consejo Regional Indígena del Cauca, Cric y la irrupción y consolidación del movimiento indígena colombiano, que demandan del Estado el reconocimiento y devolución de sus territorios ancestrales y un tratamiento diferenciado en la ejecución de las políticas educativas.

Se expiden los decretos 088 de 1976 y 1142 de 1978, “con los cuales se abrió la posibilidad de la participación directa de los pueblos indígenas en la definición, diseño, ejecución organización y evaluación de sus procesos educativos conforme a sus características, necesidades, intereses y aspiraciones”²⁹. A partir de este reconocimiento surgieron otros decretos y resoluciones cuya pretensión fue organizar la prestación del servicio para las comunidades indígenas en aspectos tales como el fortalecimiento de la lengua (decreto 2230 de 1986 que creó el Comité Nacional de Lingüística Aborigen), nombramientos de docentes (Decreto 1498 de 1986), y la capacitación y profesionalización docente (Resolución 9549 de

²⁶ Entrevista a la Sra. Amelia Castillo, quien vivió 45 años de su vida en la ENSUI, primero como estudiante, más adelante como profesora.

²⁷ Profesor Mario, Proyecto Etnoeducativo Nación Wayuu, Op.cit., p.9, Op.cit.

²⁸ Entrevista a Johana Arias, Profesora de Cultura y Lengua, en la ENSUI, noviembre de 2007

²⁹ Proyecto Etnoeducativo Nación Wayuu, Op.cit., p.8

1986). En el siguiente año surgió el decreto 1217 relacionado con la vinculación y formación de docentes y directivos docentes para comunidades indígenas³⁰.

La irrupción del movimiento nacional indígena coincide con el despertar de las instituciones escolares del municipio por la cultura wayüu, especialmente por parte de la Ensiu donde se presenta un marcado interés por el estudio de la cultura indígena y su lengua. “A medida que se estudia la cultura, se cambian los papeles y todo el mundo quiere hablar wayuunaiki”³¹, se convierten en objeto de estudio el entierro de los wayüu, sus vestimentas, sus costumbres y tradiciones.

Hacia los '80, las prácticas de la Escuela Normal se convierten en un sistemático proceso de acercamiento de las estudiantes practicantes a la comunidad y sus líderes, en las cuales las estudiantes alijunas acompañan a las nativas para aprender sobre la cultura, cómo se hace el alambique, cómo se prepara el chirrinche³², la lengua wayuunaiki, el acercamiento a la vivencia de la cultura wayüu. “Queríamos vivenciar la cultura, la yonna³³, cómo cuidarse en la pubertad, las niñas que sabían bailar bailaban, no traducíamos. Después esos saberes se multiplicaban en la Escuela Normal”³⁴. Se recuperan en el internado de la Normal las tradicionales costumbres indígenas, se reconstruye el hábitat, el chinchorro para dormir, el uso de las mantas y de la waireña, el calzado wayüu.

El Festival de la Cultura Wayüu convierte la plaza del municipio de Uribia en un nuevo escenario para el ejercicio de la pedagogía en la Escuela Normal que participa recreando en sus aulas y aportando al Festival distintos aspectos de la cultura aborígen. Se incentiva la creatividad y la imaginación de las estudiantes, como en el caso de la maestra Johann Arias quien organizó un grupo de estudio sobre la cultura denominado “Las hijas del Sol”, grupo que no sólo despertó el interés por el estudio de los saberes y las prácticas ancestrales, sino que coadyuvó a formar nuevos liderazgos y futuras dirigentes de la comunidad, una de las cuales hoy se destaca precisamente como integrante del Congreso de la República de Colombia en representación de su comunidad indígena.

A comienzos de los 80 se crean las escuelas etnoeducativas piloto en La Guajira, Kamusuchiwo'u y Samutpio>u, con las cuales se inician los primeros intentos de utilizar el wayuunaiki y materiales educativos propios como las wayuunkeera (figuras de barro) y maquetas de las rancherías wayüu, la propuesta se va ampliando a otras escuelas indígenas, que implementan el wayuunaiki como cátedra. Y en 1992, la Asamblea Departamental de La Guajira, institucionaliza el wayuunaiki como idioma oficial en el departamento, con lo cual la propuesta llega a más instituciones educativas y en particular a la Universidad de La Guajira que, habiendo hecho otras aproximaciones, inicia entonces la Licenciatura en Etnoeducación, la cual cuenta con la participación de un equipo interdisciplinario de investigación de profesionales wayüu de Venezuela.

³⁰ *Ibíd.*, p.9

³¹ Profesor Aristo, Registro Grupo Discusión Maestros, Op.cit.

³² Bebida alcohólica que se destila en el lugar denominado alambique

³³ Baile de la chichamaya, se emplea para pedir ayuda a Mareiwa, alejar pestes o agradecer una buena cosecha

³⁴ Profesora Maribel Ramos, Registro Grupo Discusión Maestros, Op.cit.

El hito más reciente: Constitución Política de 1991

La promulgación de la Constitución Política, en Julio de 1991, incidió de manera significativa sobre la percepción y la valoración de las comunidades indígenas por parte de los distintos actores de la Escuela Normal y fue decisivo además para profundizar los procesos pedagógicos actuales. La Constitución, redactada por la Asamblea Nacional Constituyente³⁵, reconoce por primera vez la diversidad étnica y cultural de la Nación Colombiana y derechos tan importantes como la propiedad colectiva de los territorios indígenas, el ejercicio de funciones jurisdiccionales por parte de las autoridades propias dentro de su ámbito territorial y los gobiernos autónomos

“La Constitución Colombiana fortaleció significativamente el tratamiento jurídico y político que se le había otorgado a los grupos étnicos por décadas, en buena medida debido a la participación de sus representantes en la Asamblea Nacional Constituyente”³⁶

Aún no conocemos estudios sistemáticos sobre la incidencia de la Constitución en las condiciones de vida de la población wayüu y hemos tenido noticia de algunas informaciones contradictorias a este respecto.³⁷ Sin embargo, es indudable que la percepción sobre la situación de desventaja económica y social de las comunidades cambia, dado el nuevo lugar que ocupan por sus particularidades étnicas y culturales, a partir del reconocimiento explícito de la pluralidad existente en Colombia, así como de las ventajas educativas y económicas que se derivaron de la Constitución.

La población, los padres y madres de familia, piden ahora una educación que les permita reconocerse como wayüu y que responda y contribuya a su Plan de Vida, con lo cual se le da una nueva fuerza a la propuesta pedagógica de la Escuela Normal, que anteriormente se veía presionada porque las comunidades buscaban que sus hijos e hijas no fueran educados como wayüu para evitar la discriminación y la exclusión y así tener acceso a mejores oportunidades y condiciones de vida.

El Estado debe asegurar que se respete el derecho de las minorías de grupos étnicos a una enseñanza intercultural y bilingüe. En consonancia con el mandato constitucional del derecho de los pueblos a una educación acorde con su cultura, la Ley General de Educación (LGE) reglamenta³⁸ aspectos como la autonomía de planes, programas y proyectos educativos, uso de la lengua propia y selección de maestros de las mismas comunidades. Vemos algunas implicaciones de estos cambios en la manera como es vivida la condición de ser maestro:

“En 1989 las prácticas seguían las líneas alemanas, el maestro era un simple ejecutor, no se podía salir ni un paso porque ya tenía problemas. Estábamos en un mundo diferente, estábamos en La Guajira, pero nuestra guía era Bogotá. La reforma curricular es parecida pero con ciertas diferencias, el paradigma de la tecnología educativa. Surge el Movimiento Pedagógico que se irradia en el país y

³⁵ Esta asamblea constituyente fue resultado de una amplia movilización social en el país, por parte de estudiantes, movimientos cívicos y regionales, indígenas, campesinos y movimientos de paz, que demandaban del gobierno central la convocatoria a una Asamblea Nacional Constituyente o Asamblea Constitucional,

³⁶ Proyecto Etnoeducativo Nación Wayuu, Op.cit., p. 10

³⁷ Bien valdría la pena adelantar investigaciones que problematizen y apunten a esclarecer estas relaciones, de tan especial interés.

³⁸ A través de su decreto reglamentario 804 de 1994

*que trae como consecuencia la filosofía de la LGE y el PEI que propone autonomía, dependiendo del contexto. Eso influyó mucho porque las políticas nos tenían maniatados*³⁹

La LGE en nuestro país le da cabida a importantes planteamientos del Movimiento Pedagógico sobre la manera de pensar al maestro y sobre el carácter cultural de sus prácticas. Veamos algunas de sus consecuencias:

*Con relación a las prácticas pedagógicas que nosotros realizábamos cuando éramos estudiantes, se fundamentaban básicamente como en los conceptos pedagógicos que nosotros conocíamos de diferentes escritores, de diferentes investigadores, de diferentes pedagogos y lo que hacíamos era mirar la realidad que teníamos en cuanto proceso de enseñanza aprendizaje a partir de esos conocimientos teóricos que nos daba la Normal. Hoy por hoy hemos evolucionado...estamos mirando de diferentes formas la articulación del conocimiento de los estudiantes como base para iniciar nuevos procesos metodológicos, desde un conocimiento propio de la cultura, de la parte vivencial (...) La práctica pedagógica se desarrolla a partir de investigaciones, de proyectos de aula, de pronto a involucrar a la comunidad con estos procesos que de una u otra forma deben ir a solucionar no sólo el nuevo conocimiento del niño, sino situaciones y necesidades que vivan los sitios donde nosotros realicemos las prácticas pedagógicas, porque es una forma de trabajar una pedagogía comunitaria que nos lleve a acercar a las instituciones educativas a las mismas comunidades para que haya una mayor dinámica social en la construcción de una sociedad que sea incluyente.*⁴⁰

Esto contrasta radicalmente con la manera como han sido pensados los maestros y sus consecuencias sobre su formación y su práctica en Colombia, que bien expresa una de las maestras que más conoce y ha vivido la historia de la Ensiu:

*Cuando yo practicaba, cuando yo fui alumna la parte se dividía en tres: observación, ayudantía y dictada de clase. Eso era un rito. Esas clases eran al pie de la letra. Cerrado el proceso con pasos bien organizados y a uno no se le podía olvidar ni un paso. Teníamos los pasos para dictar matemática, español lectura, canto, dibujo inclusive a través de ellos nosotros nos aprendíamos las clases mecánicamente. Yo me aprendía ese proceso. Yo no me podía salir de ese proceso yo estaba muy encasillada.*⁴¹

Es así como, a partir de la LGE, la institución normalista encuentra condiciones para crear el espacio *Cultura y Lengua*, en cuyo centro se coloca la preocupación por la cultura⁴², que se convierte en objeto de estudio a través de *proyectos*, a diferencia del trabajo que se hacía anteriormente por medio de *actividades*.⁴³

Un grupo de maestras wayüu de diferentes escuelas, interesadas en el fortalecimiento de la cultura, constituye entonces el *Comité Etnoeducativo*, inician un trabajo investigativo, se ponen en contacto con líderes de la comunidad wayüu y otros dirigentes educativos, buscando

³⁹ Profesor Mario, Registro, Op.cit.

⁴⁰ Entrevista a Bibiana Constan Medero, Directora Centro Etnoeducativo de Kamuschiwou, Media Luna, noviembre de 2007

⁴¹ Entrevista a Amelia Castillo, profesora que lleva más tiempo en la ENSUI, Op.cit.

⁴² La Hna Luz elena Arango, terciaria capuchina, es reconocida por su decisivo interés e impulso a esta propuesta.

⁴³ Profesora Mónica, Registro Grupo Discusión Maestros, Op.cit.

fortalecer una propuesta pedagógica que se nutra, tenga en cuenta y contribuya a la valoración del ser wayüu, su cosmovisión, sus usos y costumbres. Con base en las investigaciones sobre la cultura que se realizan con los estudiantes en las diferentes escuelas, el *Comité* va haciendo un consolidado y materiales que a la vez son llevados a las demás escuelas. Ya se tienen libros de cuento, diccionario bilingüe, historias míticas del pueblo wayüu...⁴⁴

Podemos entonces distinguir varios momentos en la historia de la práctica pedagógica de la Normal. Un primer momento, orientado por el propósito, que caracterizó durante casi todo el siglo XX a los Estados latinoamericanos, incluido el colombiano, de combatir la *barbarie* y homogeneizar culturalmente las Naciones. La política educativa pretende *civilizar* o *normalizar* aquellas poblaciones que se apartan entonces de los parámetros característicos de la ilustración europea.

Un segundo momento, cuyas primeras realizaciones devienen de la irrupción del movimiento indígena y del Festival de la Cultura Wayüu a mediados de los setentas, produce a partir de 1985, una primera inflexión, una primera ruptura con las prácticas pedagógicas homogeneizadoras, con la llegada a Uribia de académicos venezolanos y colombianos que profundizan en el estudio de la cultura y producen una gramática de la lengua⁴⁵, contribuyendo así a la valoración y al fortalecimiento de la cultura en las comunidades, en lo cual participa la Escuela Normal.

Y un tercer momento, que profundiza el anterior y que tiene que ver con la implementación de los postulados incluyentes de la constitución Política y de la Ley General de Educación. Este período se prolonga hasta nuestros días, con marcadas tensiones con el proyecto educativo homogeneizador. Se caracteriza porque la práctica pedagógica de la Ensiu, se piensa y se realiza en interacción con la cultura wayüu, genera aproximaciones, estudios y procesos de reconocimiento y de afirmación cultural y pone en marcha a la vez dinámicos procesos interculturales.

En este tercer momento se destaca también el énfasis que la Escuela Normal coloca sobre la formación de la autonomía en los estudiantes. Las actividades extracurriculares se basan en la consulta de los estudiantes y en las iniciativas de los mismos. La actividad extraescolar se erige en una oportunidad para que los estudiantes expresen y desarrollen sus puntos de vista, pero en una estrecha relación con la cultura wayüu con la cual trabaja considerando el contexto cultural de la institución y su entorno. A ellos se les facilita reconocerse en su cultura y valorar los saberes ancestrales. Y es esa misma formación en la autonomía la que les posibilita expresar su preocupación y desarrollar su interés por otras culturas. No es difícil apreciar en los futuros maestros y maestras normalistas un desenvolvimiento académico que evidencian que las estrategias pedagógicas y educativas de los docentes le allanan el terreno para su formación integral.

En este recorrido histórico se constata el devenir pedagógico de la institución, como resultado de la interacción dinámica de la Ensiu con los procesos sociales que se escenifican en su entorno sociocultural y nos permite una mayor aproximación a su actual práctica pedagógica.

⁴⁴ En este Comité participan Viviana Constan, Soila Gutiérrez, Luisa Pimienta, Manuela Vanegas y Zoraya Constan. Entrevista Zoraya Constan, 1 noviembre de 2007.

⁴⁵ El interés de las universidades colombianas y venezolanas por la cultura wayüu, tiene como antecedentes digno de encomiar los esfuerzos de Gliserio Tomás Pana en el estudio del wayuunaiki, recogidos en un texto publicado en Venezuela, titulado *Etimología de la Cultura Wayüu* y el trabajo de Antonio Joaquín López titulado *Dolores de Una Raza*.

UNA PEDAGOGÍA DE LA AFIRMACIÓN CULTURAL

Los aspectos que se resaltan en este estudio no se encuentran separados, por el contrario, se tejen entre ellos hilos muchas veces invisibles que conectan diferentes actividades y realizaciones, no siempre previstas o pensadas de manera articulada. Para los fines de este trabajo se organiza de la siguiente manera su presentación: i) Estudio del wayuunaiki y del español, aporte lingüístico de los alijunas, en la institución educativa. ii) Cultura wayüu e interculturalidad, a manera de entrecruce de saberes y senderos. iii) Consulta a las autoridades y a los mayores de las comunidades indígenas en torno a la cultura ancestral wayüu. iv) Recreación escolar de los resultados de las investigaciones realizadas por estudiantes y maestros, mediante el método de la consulta a los mayores, a través del teatro y la creación estética, como en el caso de los mitos y leyendas de la comunidad indígena. v) Producción de materiales sobre la cultura. Vi) Día étnico y Feria de la Ciencia.

La cultura es indudablemente el centro de estas actividades. En palabras de una de sus maestras:

*...la cultura es parte esencial de cada una de las materias y de todo el pensum escolar, no es aislada, es un proceso que va insertado en cada uno de nosotros puede ser el maestro de español, puede ser el maestro de matemática puede ser el maestro de educación física, puede ser el maestro de informática, que todos tenemos que tocar a todos nos llega esa cultura. Y a través de eso, vuelvo y te digo, la fortalecemos, la intercambiamos con la cultura occidental, con la cultura wayu y otras culturas que ha habido en la Escuela Normal, porque en otros años teníamos kogui, teníamos otros grupos indígenas y de ellos cuánto no aprendimos y ellos cuánto no aprendieron de nosotros...*⁴⁶

Wayuunaiki y bilingüismo

Un aspecto esencial de la práctica pedagógica de la Ensiu es el abordaje de la cultura y la lengua wayüu, el wayuunaiki, tanto en los espacios académicos como en la vida misma de la Escuela. Una maestra wayüu es la responsable de la enseñanza de la lengua en todos los grupos, desde el primer grado hasta el ciclo complementario, se entiende que la lengua está ligada a la vivencia y la comprensión de la cultura indígena:

*“Aquél que no habla la lengua no sabe de su cultura... está en nuestras cabezas, está en nuestros corazones. Quienes no hablan la lengua no entienden, porque nos viene de adentro, el ombligo es lo que nos cuelga al chinchorro, lo que nos pega en el pensamiento”.*⁴⁷

Es importante tener en cuenta que la Escuela Normal es ella misma lugar de encuentro de maestros y estudiantes wayüu y alijunas. Es más, un alto porcentaje de estudiantes wayüu ha crecido en el seno de hogares conformados por wayüu y alijuna, donde no se habla el

⁴⁶ Entrevista Amalia Castillo, Op.cit.

⁴⁷ Zoraya Constan, maestra wayüu. integrante de este equipo de investigación.

wayuunaiki. Por tanto ésta no ha sido su lengua materna, en muchas familias se subvalora y son los mismos estudiantes los que expresan su deseo de aprenderla:

Mi mamá es wayüu pero mi papá no. Mi mamá vivía en una ranchería, cuando salió y se fue a vivir al casco urbano se dejó de practicar el wayuunaiki, la forma en que su hijo se va a relacionar con la familia de su padre no es el wayuunaiki, pero ahora le reclamo a mi mamá por qué no me enseñó...ahora me habla en wayuunaiki.⁴⁸

Nos encontramos en un contexto cultural, mi mamá es wayüu y mi papá alijuna. Muchos me preguntan por qué no hablo el wayuunaiki, soy mestizo, desde que uno nace empieza a percibir, a convivir con la lengua, va entrando en nuestros sentidos, va siendo más sustanciosa en la persona. El wayuunaiki se adquiere a partir de la propia vivencia, de la cotidianeidad y del interés del padre. Muchos dicen para qué, el wayuunaiki no nos sirve, me sentía encerrado en una cápsula, a medida que iba creciendo me interesaba más...porque lo que aprendo no es sólo la lengua...la historia, la cultura...⁴⁹

La Ensiu conoce bien estas condiciones de la cultura, su propuesta es la de una pedagogía bilingüe e intercultural. Promueve el bilingüismo como vivencia, como cátedra - donde se estudian las estructuras gramaticales específicas de cada lengua - y como forma de abordar las distintas materias de estudio.⁵⁰ Merecen un lugar especial sus obras de teatro, de un hondo contenido cultural y estético, donde los actores (estudiantes) establecen un juego de lenguaje, entrecruzando el wayuunaiki con el español, de manera tal que la obra puede ser entendida en cualquiera de las dos lenguas.

Entrecruce de saberes y senderos: ser wayüu e interculturalidad

Pero la lengua no se separa del estudio de la cultura material, de las prácticas y de la cosmovisión wayüu, de los aspectos sociales de este grupo étnico. La pedagogía de la afirmación cultural atraviesa la vida de la institución también en las formas de abordar las distintas asignaturas: en la enseñanza de las ciencias naturales se reflexiona sobre el saber ancestral y la ciencia y la tecnología occidental; en cultura y lengua; en la clase de cultura material que no se circunscribe a ella, sino que da cuenta de la literatura y la cosmovisión wayüu y en los proyectos de investigación de los estudiantes del ciclo complementario. Las diferentes manifestaciones culturales son objeto de la pedagogía, las artesanías, las plantas medicinales, el origen de los clanes, el pastoreo, la pesca, la cerámica, el encierro, los velorios, las huellas, la vivienda, el liderazgo del palabrero.

Los estudiantes de 4º y 5º de primaria, por ejemplo, desarrollan una actividad de reconocimiento de los usos de las plantas, organizan herbarios que registran la variedad, el uso de las plantas medicinales y la manera de prepararlos. Por su parte el semillero de investigación conformado por los estudiantes del ciclo complementario, como parte de su formación de maestros, documentan la manera como los indígenas trabajan el trupillo, el cardón y la producción de cabuya. Y en el componente artístico, por ejemplo, la maestra a

⁴⁸ Rafael, estudiante del Ciclo Complementario en la ENSIU, Registro Grupo Discusión entre estudiantes del Ciclo, Uribe, 1 noviembre de 2007

⁴⁹ Xanier, estudiante del Ciclo Complementario en la ENSIU, Registro Grupo Discusión entre estudiantes del Ciclo, Uribe, 1 noviembre de 2007

⁵⁰ Durante los grupos de discusión entre los maestros, como en el realizado con los estudiantes del ciclo Complementario, surgieron diferentes problematizaciones relacionadas con la enseñanza de la lengua, uno de ellos el de su enseñanza en el nivel preescolar, porque en los actuales momentos en este nivel sólo se imparte la enseñanza de la lengua castellana por parte de maestras alijunas.

través del tema de la composición conduce a los jóvenes estudiantes de octavo grado a que realicen, a partir del estudio de las plantas medicinales, trabajos artesanales como la mochila, cuyo proceso de elaboración se describe, se recoge y publica en cartillas pedagógicas.

Asimismo, el estudio de la cosmovisión wayüu es transversal y se realiza desde el grado primero hasta el ciclo complementario. Las investigaciones se realizan desde el ser wayüu, desde la forma como este grupo indígena asume la vida y la muerte. Se acude a la personificación de los dioses mitológicos, se indaga por el origen de la naturaleza, de las plantas, de los animales. Cómo surgió el dios de la lluvia, el dios del sol, el dios de la luna. Hasta toparse con el tema del origen de los distintos clanes que componen la comunidad wayüu. Se reitera la pregunta por la vida y por la muerte. Se evocan los sitios sagrados donde el wayüu que muere se le sepulta por segunda vez para que descanse definitivamente, cinco años después de haber sido sepultado de manera transitoria. Por eso mientras se sucede el segundo entierro, se le visita, se le lleva alimentos y se comparte con otros clanes.

Como se puede ver, esta práctica pedagógica de la afirmación cultural se caracteriza porque se presenta una estrecha relación entre los contenidos y las formas de abordarlos. Los objetos de trabajo son tratados de manera interdisciplinar, tanto las áreas, que allí se denominan 'componentes', como la vida institucional misma se relacionan con el ser, el saber y el hacer wayüu. Desde allí, desde la afirmación de una cultura que había sido desconocida y negada por la misma escuela, el ejercicio profesional de los maestros se orienta a la formación de sus estudiantes como sujetos de sensibilidad y reflexión crítica sobre la cultura. Y desde allí se abordan, a la manera de entrecruce de saberes y senderos, los aportes de la cultura occidental. Las estudiantes del ciclo complementario también aprenden cómo se ha investigado desde la perspectiva de occidente, pero no se presenta una forma como superior o como punto de llegada de la otra.

Las actividades educativas en la Ensiu se asumen como proceso formativo orientado a valorar la cultura propia y a partir de ella desarrollar actitudes de respeto y convivencia con otras expresiones culturales, lo que de hecho conlleva a la comunidad educativa a un cotidiano ejercicio intercultural, a valorar las distintas cosmovisiones que se entrecruzan y a posicionar esta experiencia como protagonista de los eventos culturales y pedagógicos del municipio y del departamento de La Guajira.

En este interés por la cosmovisión indígena, se puntualizan los asuntos según los grados escolares: 1. El origen del pueblo wayüu. 2. Origen de lo sobrenatural (luna, estrellas, mar, cerros). 3. El origen de la naturaleza. 4. De donde surge la *Yonna*.⁵¹ 5. El origen mitológico de la artesanía. 6. La situación social del wayüu, sus leyes. Sobre el abuelo sabedor. El palabrero. Los sueños. Los encierros. Hasta el ciclo complementario cuando se aborda la pedagogía wayüu, donde se cuestiona como enseñar y poner en práctica la cultura wayüu aprendida desde el grado primero hasta el once.

Lo anterior no está desprovisto de conflictos y tensiones, las mismas que vive la comunidad wayüu, como lo expresan bien las palabras de una maestra, en una de las entrevistas realizadas:

pero no habla wayüu delante de nosotros, ella trata de hablar guajiro, pero a escondidas de sus tíos (paternos). Si llega una primita y le habla guajiro le dice: delante de mi abuela no porque ella no sabe. Entonces Bueno, yo nací y crecí aquí, no hablo wayüu, pero yo entiendo, no sé como, pero cuando un wayüu me habla yo lo entiendo, mis hermanos, mi

⁵¹ Baile o danza wayüu

familia, se han relacionado, casado, organizado con personas de la cultura wayüu. Tengo una sobrinita wayüu en mi casa, hija de mi hermano con una wayüu y a veces me preocupo porque ella no tiene identidad de su cultura, yo le digo india...yo no soy india, soy Luz Dary. Me dice que es india en su casa con su mamá y sus tíos pero aquí en la casa con su papá y sus tíos paternos es Luz Dary. Yo le digo cositas en wayüu ¿cómo te llamas? ¿kasashi penuria?, le da rabie, me tuerce los ojos, no quiere que le hable. Está en primaria haciendo primerito. Yo creo que debemos continuar resaltando la cultura y haciéndoles ver que ellos tienen que estar en lo alijuna pero sin dejar lo de ellos. Pienso que tiene vergüenza, ella no es india entre los alijunas, ella es india entre los wayüu, pero a la vez creo que no, porque cuando llega su mamá y sus tíos ella corre donde ellos, sale afuera y lo habla⁵²

Método de la consulta a los mayores

La comunidad wayüu tiene una forma particular de aprender y de enseñar: la pregunta y el encuentro con los mayores, observando, oyendo, participando en las actividades, las acciones, observando cómo se resuelven los conflictos en la comunidad, como se actúa si se es agredido o si se es agresor. Y ésta es la forma de investigación, de 'ir más allá de lo que se puede ver'⁵³ que utiliza la Ensiu para conseguir que los estudiantes de diferentes grados escolares se acerquen a las prácticas culturales de sus ancestros. Con ello contribuyen a la reconstrucción de aquellas en riesgo de desaparecer, como la forma de fabricar cabuya, para lo cual los estudiantes visitan a una mujer mayor, se extrañan, observan, aprenden. Pero también documentan, escriben, comunican.

El trabajo de investigación sobre las plantas medicinales lo inician las estudiantes con las madres de familia, los curanderos –*piachis*- y las abuelas que, por lo general, conservan en sus rancherías las plantas más importantes y curativas; con ellas aprenden a seleccionarlas, a prepararlas, a identificar sus beneficios y bondades. Posteriormente, en el aula de clase los estudiantes intercambian la información obtenida por cada uno de ellos, producen un consolidado, escriben y documentan el trabajo de investigación que debe dar cuenta de lo realizado. En el caso del proceso de tratamiento de las plantas medicinales elaboran una composición escrita, creativa, y un trabajo artesanal que se realiza con las plantas disecadas.

En consecuencia el ciclo complementario tiene que elaborar propuestas pedagógicas, teniendo en cuenta las características propias de la pedagogía wayüu. Se articula de esta manera las prácticas de las futuras maestras con la investigación. La actividad se organiza por grupos que obtienen la información de las propias comunidades, a través del diálogo con los ancianos y posteriormente mediante la reflexión en el aula de clases entre los diversos grupos y la maestra de cultura material. Las nuevas generaciones de estudiantes de esta comunidad wayüu se ponen en contacto y reflexionan en torno a las expresiones culturales de la comunidad indígena a la cual pertenecen y que no eran para ellos anteriormente materia de análisis y reflexión. El saber ancestral es llevado a las aulas de clases para dialogar con él, para interactuar con las propias fuentes y para recrear actividades lúdicas y educativas que conducen a los estudiantes por los senderos de la identificación y afirmación cultural.

⁵² Zuleima Moscote, profesora de sociales, ha trabajado con algunos grados el área de ética y valores, Entrevista realizada en el marco de la presente investigación, octubre de 2007

⁵³ Palabras de una estudiante del Ciclo Complementario para referirse a la manera de entender la investigación en la ENSUI durante el viaje realizado por la Expedición en el año 2002, Notas Trabajo de Campo,

Creación y cuidado de la estética

Los resultados de las investigaciones realizadas por estudiantes y maestros, mediante el método de la consulta a los mayores, se convierten en herramientas muy valiosas para la creación y recreación estética que, a su vez, interactúa y alimenta los demás componentes y núcleos pedagógicos de la propuesta Ensiu.

Con los estudios realizados por los niños y niñas sobre la cosmovisión, los mitos y leyendas de la comunidad indígena se han realizado obras como *El origen de las deidades wayuu*, *El origen de la sal* o *El origen del arcoiris y el color de los pájaros*, cuyos nombres mismos son apenas un anuncio de toda la belleza y el cuidado que se le ha puesto a esta actividad de los niños y las niñas en la Escuela Normal.⁵⁴

La actividad artística abarca también la enseñanza de los instrumentos musicales, las danzas, los tejidos y las manifestaciones folclóricas. Pero no son actividades aisladas, para la comunidad wayüu, están profundamente ligados a su historia, a su cosmovisión y a su religión. El tejido de la mochila no es un simple asunto de puntada, de elaboración de una artesanía, de un producto:

Toda fuente de inspiración proviene de Dios (Mareiwa) y el arte no es la excepción: por eso para ser un buen jinete, un excelente rastreador de huellas de animales, para ser un buen cazador, primero hay que tener persistencia y voluntad, Para ser un artista y como complemento de ese esfuerzo wayüu, el favor de Dios.⁵⁵

Es en el arte donde se manifiesta la espiritualidad wayüu, “en los diseños de un chinchorro o de un sombrero, en la yonna, en el canto de un Jaiechi, o en la interpretación de un instrumento musical”⁵⁶ En el arte se plasma el espíritu, permite desahogar todo lo que se siente, para poder simplificarlo a través de figuras.

Las estudiantes del ciclo complementario, en sus prácticas en diferentes instituciones educativas del municipio de Uribia, (Escuela Juyasirai y Escuela Abuchaibe Ochoa) recrean el *Jaiechi*, canto wayüu que no sólo expresan los sentimiento y emociones de los hombres, sino también el de las mujeres, las cuales acompañan sus oficios con el canto o arrullan a los niños en el momento de acostarlos.

Producción de materiales sobre la cultura

A lo largo del trabajo realizado, a través de la interacción entre maestros, estudiantes, líderes y otros actores de la población wayüu en los más variados escenarios y espacios educativos de la Ensiu, se producen unos materiales sobre la cultura, que a su vez se convierten en objetos de estudio en la Escuela Normal y trascienden su propio recinto, aportando a otras actividades, como el festival de la cultura wayüu.

⁵⁴ Dirigidas por la profesora María Concepción Campo, una de las cuales tuvimos oportunidad de apreciar durante los primeros viajes expedicionarios a la ENSUI.

⁵⁵ Palabras de Marcelo Pana, líder wayüu, en entrevista realizada a ancianos y a escritores indígenas, como parte del proyecto de arte realizado desde 1999 por la profesora Virginia Pimiento con los estudiantes del Ciclo Complementario, Tomado de “Pedagogía de la Afirmación Cultural Wayüu”, de Ofelia Berrío, Virginia Pimiento y Margarita Martínez, en *Pedagogía, Territorio y Cultura*, Expedición Pedagógica Nacional, 2006, pp.214-215.

⁵⁶ Berrío, Ofelia, Pimiento, Virginia y Martínez, Margarita, “Pedagogía de la Afirmación Cultural Wayüu”, en *Pedagogía, Territorio y Cultura*, Expedición Pedagógica Nacional, 2006, p.216.

Es el caso de la creación del **Shipia Wayüu**⁵⁷, que como símbolo emblemático de la cultura se construye en la sede de la institución, basándose en las elaboraciones sobre los contenidos de la cultura material que hacen parte de la propuesta de la Escuela Normal. Su construcción es el resultado de las entrevistas, de los intercambios entre maestros, maestras y estudiantes con los líderes y las autoridades de la etnia wayüu, a partir de la elaboración de proyectos específicos cuyo contenido involucra desde el uso del barro y el yotojoro⁵⁸ para la construcción del rancho, pasando por la variedad de tejidos de los vestidos, la orfebrería para las artesanías, los instrumentos musicales, los símbolos y sus formas de organización en clanes, hasta los productos elaborados con el trupillo, el eucalipto, el cactus y otras plantas como la bija y el dividivi.

También es necesario destacar la construcción del **Diccionario Bilingüe**, por parte de un grupo de maestras de cultura y lengua de distintas instituciones escolares del municipio de Uribia, con el propósito de fortalecer la lengua y “unificar criterios para su enseñanza”, en vista de la diversidad de formas lingüísticas de pronunciaciones y escrituras del wayuunaiki existentes, El diccionario se organiza teniendo en cuenta las seis vocales y dieciséis fonemas consonánticos del alfabeto wayüu y se considera una herramienta pedagógica fundamental para fortalecer la interculturalidad y la comunicación con los niños, las niñas y los jóvenes de las instituciones. Adicionalmente le sirve a la institución para la proyección y la relación con la comunidad wayüu. Este diccionario se dio a conocer en el Encuentro Binacional Etnoeducativo y Cultural, realizado en Uribia en el año 2001 y la empresa estatal de la explotación del carbón, El Cerrejón, financió su publicación

Día Étnico y Feria de la Ciencia

La Ensiu desarrolla dos actividades fundamentales y complementarias en la práctica pedagógica de la afirmación cultural, para el ejercicio de la interculturalidad y para la recreación de la ciencia: el día étnico y la feria de las ciencias.

El día étnico es una fecha seleccionada por la comunidad educativa para la celebración, para la fiesta y para la afirmación de la cultura. El dominio del wayuunaiki, la vestimenta y la comida típica, las tradiciones, los ritos y las costumbres de la etnia wayüu son los asuntos, los temas y el objeto principal de este acontecimiento escolar. Ese día los estudiantes entre las representantes de cada grado seleccionan a la *majayuth*⁵⁹ de la institución y todos los y las integrantes de la comunidad educativa, ataviados con la vestimenta tradicional wayüu, desfilan por las principales calles del municipio, acompasando su marcha al son de la *kasha*⁶⁰. Este evento se constituye en una evidencia fehaciente del compromiso educativo de la Escuela Normal con la comunidad de Uribia.

*Uno de los proyectos o actividad metodológica formativa de mayor relevancia institucional es el DÍA ÉTNICO, actividad de proyección y reafirmación cultural Normalista, análogo al Festival de la Cultura Wayüu que se celebra cada año en el municipio de Uribia.*⁶¹

Se convierte también *el día étnico* en una oportunidad para mostrar la transversalidad del estudio de la cultura. Los profesores de los distintas campos de conocimiento aportan sus

⁵⁷ Vivienda, rancho ,wayüu

⁵⁸ Fibra obtenida del cactus disecado.

⁵⁹ La *Señorita* elegida en cada uno de los cursos, por poseer amplio conocimiento de su cultura y del wayuunaiki, lengua nativa.

⁶⁰ Tambor

⁶¹ Trabajo presentado a Colciencias por un grupos de maestras de la Escuela Normal, *Presentación* mimeo, p. 13

maneras específicas de abordar la cultura en el aula de clases: los docentes de inglés muestran trabajos de traducción del inglés al wayuunaiki; los docentes de matemática trabajan con el calculo wayüu, su formar de contar; los docentes de sociales y humanidades, resaltan la palabra, la organización social, el trabajo colectivo, la historia de este pueblo aborigen; mientras la docente de cultura y lengua presenta su proyecto denominado *Congenia* , mediante el cual estudiantes de la primaria conversan sobre asuntos importantes para la comunidad como el nombre y las utilidades de las plantas.

Destacamos también *la feria de la ciencia*, actividad escolar que se inicia a finales de la década del noventa, para incentivar el interés de los estudiantes por la ciencia y la tecnología. Con el transcurrir de los años esta feria varía el foco de su atención: se pasa de la preocupación por conocer el funcionamiento de los fenómenos naturales que se presenta de manera corriente en estos eventos culturales, como la demostración sobre el funcionamiento de los volcanes, la creación de una fuente luminosa o la producción de vino de corozo, a relacionar los asuntos de la ciencia con la cultura tradicional. Es así como se dan a conocer proyectos que ilustran el proceso de transformación del cactus en *yotojoro* para obtención de varetas, con las cuales la comunidad wayüu construye sus enramadas; sobre la producción del *chirrinchi* o el uso del *dividivi* para producir tintes y fibras para hacer chinchorros.

Se establece de esa manera un interés simultáneo por el conocimiento científico y el saber ancestral transmitido mediante la tradición oral en la comunidad indígena. No se presenta por tanto una relación de exclusión, de separación, sino de encuentro y coexistencia. Se validan en la Escuela Normal ambas maneras de conocer, de acercamiento e interpretación de la realidad. De hecho se resalta el saber transmitido por los abuelos de generación en generación, al mismo tiempo que se entra en contacto con los aportes del conocimiento científico, las búsquedas en Internet, se complejizan así las distintas formas de conocer y la visión cotidiana del mundo.

La aceptación y el reconocimiento por parte de la comunidad educativa en *la feria de la ciencia* de la existencia de distintas formas de relacionarse con el medio natural y social, de la existencia de distintas racionalidades que se encuentran en la base del saber tradicional y el conocimiento científico, enmarcado en contextos socioculturales diferentes, posibilita la reflexión en el aula y en la institución sobre las distintas formas de explicar el mundo. Esta mirada de reconocimiento a la pluralidad de saberes hace posible profundizar en la Ensiu el saber wayüu y el conocimiento científico que circula por las aulas escolares. *La feria de las ciencias* se ha convertido entonces en un espacio y en una oportunidad para ampliar la mirada sobre las ciencias, no reducida a las ciencias naturales, sino que abarca los temas relacionados con las humanidades y el saber ancestral wayüu.

IMPACTO DE LA EXPERIENCIA

Como se puede ver a lo largo del apartado anterior, las prácticas de la Escuela Normal no pueden ser pensadas por fuera de su interacción con la población wayüu. Decíamos en un artículo anterior, que aquí se desdibujan las fronteras de la escuela, no es fácil distinguir el “adentro” y el “afuera”, estas prácticas pedagógicas están inmersas en la cultura wayüu, le aportan y a la vez se constituyen desde y en interacción con ella.⁶²

Esta interacción se continúa a través de las prácticas de las estudiantes del Ciclo Complementario que, como parte de su formación como maestras en la ENSUI, hacen presencia constante, en rancherías y escuelas del departamento.⁶³ A partir del reconocimiento de las condiciones sociales y culturales de cada lugar construyen sus prácticas y hacen unas producciones pedagógicas que se convierten a su vez en acumulado y propuesta para seguir pensando las prácticas en la Normal y en otras instituciones educativas.⁶⁴

Por otra parte, es claro que la práctica pedagógica de la afirmación cultural, una vez reflexionada, nombrada y documentada por la comunidad educativa de la Escuela Normal Indígena de Uribia, fue reconocida y evaluada por los pares académicos, que en representación del Ministerio de Educación Nacional y sus planes de acreditación, visitaron a la Escuela Normal y le otorgaron la certificación de calidad y excelencia.⁶⁵ Ha sido este un primer resultado que resitúa a la Ensiu y la proyecta como una institución formadora de maestros, inserta en la dinámica cultural de su entorno sociogeográfico y cultural y abierta a la actividad de afirmación de la cultura wayüu y a los procesos interculturales que están presente a lo largo y ancho de la geografía peninsular del departamento de La Guajira.

¿Y como impacta esta práctica pedagógica a la comunidad educativa de la propia institución? Permitamos que sean sus propios actores quienes nos lo revelen, en primer lugar en la mirada y la voz de una educadora:

Esta práctica pedagógica la vivimos en cada momento de nuestra vida, porque nos sentimos totalmente identificados. A través de ella mostramos lo que es nuestro,

⁶² Unda, María del Pilar, Guardiola, Aroldo Eliécer, “Pedagogía de la Afirmación Cultural”, *Revista Nodos y Nudos*, Universidad Pedagógica Nacional, No.15, nov-dic de 2003, pp. 58-61

⁶³ En un viaje reciente a la escuela de la Ranchería El Arroyo, durante la preparación de los viajes expedicionarios que se iniciarían a finales de 2007 por los municipios de La Guajira, nos sorprendió la similitud de su enfoque pedagógico con el que aquí hemos descrito como *Pedagogía de la Afirmación Cultural*, si bien se abordaban otras problemáticas y tematizaciones. Las averiguaciones nos llevaron a identificar que algunas de las maestras habían sido estudiantes en la ENSUI.

⁶⁴ A manera de ejemplo, este año el Proyecto Yatawara (contar) permitió construir un modo de enseñar matemáticas que incorpora el saber wayüu. Para ello las estudiantes, junto con los niños a su cargo, siguieron el procedimiento de consultar a los mayores y de hacer observaciones en el mercado y en las rancherías, lo cual les permitió identificar cómo procede el wayuu para hacer sus cuentas, las unidades de medida que utiliza -el plato, para vender camarones, o el pote, para vender el maíz- y la manera de saber si el número de chivos que vuelve al corral está completo -haciendo un nudo en el tejido por cada animal que sale del corral y desatándolos a medida que ingresan).

⁶⁵ No fue fácil. La mayor dificultad había surgido ante la exigencia de identificar el “modelo” pedagógico de la ENSUI, pues ninguno de los reconocidos por el sistema expresa, ni se asemeja a lo que allí se hace. Y paradójico. La ENSUI, Intercultural y Bilingüe, cuya propuesta era enfatizar la formación de maestros etnoeducadores, se ve abocada a seleccionar, entre las 4 opciones planteadas por el Ministerio de Educación, el “énfasis en la lengua castellana”

desde lo más profundo de nuestro ser, desde lo más lindo que uno tiene. Eso mismo viven los estudiantes. En la clase de español mostramos nuestra tradición oral. Lo nuestro también es valioso y nosotros también somos civilizados. De hecho de ahí sale mi grupo de teatro, de nuestra identidad. Hicimos investigación sobre nuestra cultura, porque queríamos mostrar lo que es nuestro. Nuestra cultura la hemos dado a conocer a través del teatro a nivel nacional y a nivel internacional en Venezuela.⁶⁶

Y en el sentir de los estudiantes. Veamos:

Soy indígena wayüu, hablante del wayuunaiki Hay que resaltar que la razón de ser de la Normal es nuestra cultura wayüu. Todas las actividades están enfocadas a fortalecer la cultura wayüu. Anualmente hacemos una feria de las ciencias que tiene que estar enfocada a la cultura, una actividad donde nos relacionamos todos, a cada grado le toca cosas diferentes...artesanías. Interactuamos con la cultura occidental. Es eso lo que hace que la práctica se enriquezca cada día más. En el día étnico trabajamos el currículo interdisciplinario, como trabajamos las diferentes áreas.⁶⁷

La indagación sobre las plantas medicinales como el eucalipto y la bija que han realizado las estudiantes del grado 8º y 9º en el área de artística, orientada por la maestra Virginia Pimienta, sirve, una vez disecadas las plantas, para elaborar artesanías como manillas y mochilas y para recrear todo el proceso mediante composiciones escritas en el aula de clase. Esta actividad investigativa y pedagógica, a solicitud del director del Festival de la Cultura Wayüu, fue presentado en su versión de 2005. Leamos a la maestra, protagonista de esta experiencia:

Teniendo en cuenta este trabajo, yo lo guardé y en el 2005 creo que se trabaja el festival de la cultura wayüu con las plantas medicinales. Es cuando el director de la Casa de la Cultura, Edén Vizcaíno, en vista de que nadie tenía el conocimiento de esta teoría, a él le informaron que en la normal se había trabajado y me llama a mí. Virginia, me informaron que tú tienes conocimiento de las plantas medicinales wayüu. Le dije sí. Las niñas hicieron un trabajo y ellas elaboraron unas cartillas. Entonces él me dijo: muéstrame las cartillas para ver si me sirve a mí. El vio las cartillas, le gustó y me dijo: este es un trabajo muy productivo. Es cuando él me dice, Virginia organízala como una cartilla y enseguida te la publicamos y que sean ustedes los de la Normal los gestores de este festival en cuanto al concepto de lo qué son las plantas medicinales wayüu y todo lo que tiene que ver con esto. Por eso la Normal estuvo presente. Entonces el evento fue filmado por Telecaribe a nivel nacional.⁶⁸

Y los líderes de la comunidad también conocen y hablan de esta práctica pedagógica. En la voz de un líder y *palabrero*⁶⁹ wayüu:

⁶⁶ María Concepción Campo. Maestra de teatro de la ENSUI

⁶⁷ Marbelis Ipuana, estudiante wayüu, participante del taller realizado con estudiantes de la Escuela Normal de Uribia el 31 de octubre de 2007.

⁶⁸ Entrevista con Virginia Pimienta Arpushana, maestra wayüu de la Ensiu, noviembre de 2007

⁶⁹ Personajes de la comunidad encargados de contribuir a resolver los conflictos que se presentan entre las familias

*Los estudiantes han ido a mi casa para que les imparta clases. Esto está cambiando bastante porque nuestra lengua y nuestra cultura son tenidas en cuenta por la educación. Las niñas del internado han ido a mi casa a hacer preguntas sobre nuestra cultura, estamos progresando, tienen en cuenta nuestra cultura. Soy profesor de nuestra lengua y de nuestra cultura, pero sin ningún interés.*⁷⁰.

La práctica pedagógica de la afirmación cultural es vivida con intensidad por maestros y estudiantes que interactúan en torno a la cultura y al saber de la comunidad indígena wayüu. En particular la reivindicación del wayuunaiki como lengua materna despierta en los jóvenes un sentido de pertenencia, no obstante a que son conscientes de que su lengua no ocupa un lugar protagónico en el mundo globalizado de hoy. A muchos estudiantes les regocija saber que el es la lengua de sus ancestros, que deben aprender como instrumento esencial para preservar su cultura.

Pero además la Escuela Normal Indígena de Uribe, ENSIU, es reconocida en la subregión por su práctica pedagógica, por su encomiable labor de formadora, de maestros, formadora de formadores. Muchos padres de familia se enorgullecen de sus hijos normalistas y de su proyección como maestra en su propia comunidad. El diálogo con los abuelos por parte de sus estudiantes y maestros, su permanente relación con el entorno, con las otras instituciones educativas y su participación en importantes eventos culturales del municipio de Uribe, como el Festival de la Cultura Wayüu, hacen que esta Escuela Normal se destaque en el Caribe colombiano y en el país como una institución educativa profundamente comprometida con la reivindicación de las culturas regionales, locales y étnicas en el mundo globalizado de hoy.

Indudablemente, una propuesta de esta envergadura sólo es posible por la presencia de maestras y maestros que, en la Escuela Normal Superior Indígena de Uribe, piensan sus prácticas en relación con un profundo compromiso ético y estético con nuestras sociedades y con la cultura. Leamos las sencillas palabras del diario de campo de la profesora de teatro:

*Abro las páginas de mi diario motivada por una de las jornadas pedagógicas que desarrollamos aquí, en nuestra Institución, que me hace reflexionar sobre mi quehacer pedagógico y a la vez enamorarme más de mi profesión. Aún no sé bien qué debo escribir ni sé por dónde comenzar; tampoco sé si científicamente tengo mucho conocimiento o no; pero lo que sí estoy segura es que soy maestra por vocación y amo todo lo que hago para y con mis estudiantes.*⁷¹

Son otras formas de ser maestro, otras formas de hacer escuela, tan desconocidas por la investigación educativa que se obstina en devolver una imagen tan degradada del maestro y tan poco tenidas en cuenta en las decisiones de política pública.

⁷⁰ Jorge E. Líder indígena y palabrero. Participante del grupo de discusión realizado en la Escuela Normal de Uribe el 1 de noviembre de 2007.

⁷¹ Profesora María Concepción Campo, Diario de Campo, en: Berrío, Op.cit., p.219

ACCIONES Y RECOMENDACIONES

En concordancia con lo planteado sobre el enfoque intercultural, queda aún un amplio trecho por recorrer. Pero el recorrido adelantado merece un especial reconocimiento. La valoración y el trabajo realizado en torno a la afirmación de la cultura wayüu, las relaciones entre las diferentes culturas que convergen en la Ensei y la interacción con la cultura denominada *occidental* son asuntos vitales de esta propuesta. Ahora y con todo el saber producido sobre la cultura wayüu, habría que profundizar no sólo en las otras culturas que convergen en esta escuela, sino en la perspectiva de generar en Colombia un movimiento que visibilice y reconozca los aportes de las diferentes culturas existentes, incluidas las etnias indígenas.

Le corresponde a la escuela Normal Superior Indígena de Uribia profundizar aún más la pedagogía de la afirmación cultural. En especial, identificar estrategias pedagógicas para propiciar un mayor uso y fluidez de la lengua wayuunaiki en la institución, desde el preescolar hasta el ciclo complementario. Pero además se requiere que los maestros y maestras especializados en alguna disciplina del saber, fortalezcan su rol como maestros wayüu que articulan su saber específico al saber, costumbres y tradiciones propias de la comunidad indígena.

La práctica pedagógica de la afirmación cultural exige un permanente proceso de dialogo y retroalimentación en torno a los saberes y valores del pueblo indígena wayüu, para que el hacer pedagógico sea una práctica dinámica y autoreflexiva que se enriquece no sólo en el contacto cotidiano con las diversas expresiones de la cultura indígena, sino también en los intercambios de experiencias con los distintos integrantes de la comunidad educativa del Municipio de Uribia, del departamento de La Guajira y de todo el país.

A la luz de los resultados de esta investigación, es necesario revisar el Proyecto Educativo Institucional, Pei, y los planes de estudio para que se coloquen en sintonía con la práctica que se desarrolla en la institución. El proyecto educativo requiere ser pensado desde la realidad sociocultural actual, sin desconocer los elementos que le proporcionan las miradas del contexto regional y nacional. Para ello es conveniente involucrar aún más a los padres de familia, a los líderes de la comunidad y a las autoridades civiles y políticas del Municipio de Uribia.

De manera concreta, el equipo investigador recomienda:

1. Junto con el conjunto del Movimiento Social por la Educación y el Movimiento Expedición Pedagógica Nacional, la Escuela Normal Superior Indígena de Uribia y sus maestros puede articularse a la creación de la Ley Estatutaria de la Educación, en cuyo centro se coloque el proyecto educativo intercultural para el país, fundamentar políticas públicas educativas para los pueblos indígenas y demás grupos étnicos.

2. Proponer a la Universidad y a la Secretaría de Educación Departamental de La Guajira la creación de un *Centro de Estudio Lingüístico y Pedagógico*, para profundizar el estudio de las lenguas aborígenes de la subregión, especialmente el estudio del Wayuunaiki, su difusión y enseñanza como segunda lengua en este departamento.

3. Contribuir a la conformación de comunidades de maestros productores de saber pedagógico en el municipio de Uribia, mediante la creación de un *Consejo Territorial de Planeación Educativa* y la promoción de *Foros Pedagógicos y Educativos* municipales, para coadyuvar con el diseño de planes de desarrollo educativo locales, que permitan superar los vaivenes y los tiempos de las administraciones de turno.
4. Diseñar un proyecto pedagógico cuyo objetivo apunte a la reconstrucción colectiva de la historia local del Municipio de Uribia y de las comunidades que lo habitan, especialmente la comunidad indígena wayüu.
5. Propiciar el intercambio de experiencias y proyectos pedagógicos en la subregión, como una alternativa de formación que reconoce al maestro como sujeto, incorpora e interroga las condiciones específicas en las cuales realiza su oficio y busca coadyuvar al enriquecimiento de las prácticas pedagógicas y a la elaboración de proyectos educativos.
6. Adelantar un seguimiento a las maestras y los maestros egresados de la Ensiu, para indagar sobre la incidencia de la Normal en su práctica pedagógica en las escuelas rurales del resguardo indígena donde laboran.

BIBLIOGRAFÍA

- Berrío, Ofelia, Pimienta Virginia, Martínez, Margarita, "Pedagogía de la Afirmación Cultural Wayüu", en *Pedagogía Territorio y Cultura*, Expedición Pedagógica Nacional, No.8, pp. 209-223
- Expedición Pedagógica Nacional, *Con los dedos en la filigrana. Una lectura crítica a los tejidos metodológicos de la Expedición Pedagógica Nacional*, Bogotá, Expedición Pedagógica Nacional.- Universidad Pedagógica Nacional, No. 6, 2005.
- Fals Borda, Orlando y Mora-Osejo, Luis Eduardo, *La Superación del Eurocentrismo. Enriquecimiento del saber sistémico y endógeno sobre nuestro contexto tropical*. <http://www.revistapolis.cl/7/bals.htm>
- Grüner, Eduardo, "¿Estudios Culturales o Teoría Crítica de la Cultura?", en *El fin de las pequeñas historias: de los estudios culturales al retorno (imposible) de lo trágico*, Buenos Aires, Paidós, 2002.
- Lander, Edgardo (Edit.), *La colonialidad del Saber: Euroncentrismo y Ciencias Sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires, Argentina. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, CLACSO, julio 2000.
- López, Luis Enrique, *La cuestión de la interculturalidad y la educación latinoamericana*, Séptima Reunión del Comité Regional Intergubernamental del Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe, UNESCO, 2001.
- Martínez, Alberto, Unda, María del Pilar y Mejía, Marco R, El Itinerario del Maestro: de Portador a Productor de Saber Pedagógico. En: *Veinte años del Movimiento Pedagógico. Entre Mitos y Realidades. 1982-2002*, Colombia, Cooperativa Editorial Magisterio-Corporación Tercer Milenio, 2002, p. 61-94
- Martínez, Margarita y Constan, Zoraya, *Rescatando nuestro sentido de identidad a partir de la cultura wayuu como eje de la pedagogía étnica*, Trabajo presentado a Colciencias, mimeo, 2004, p. 13.
- Messina, G y Quiceno, H, *Evaluación Internacional Expedición a la Expedición Pedagógica Nacional*, 2002.
- Montero Maritza, "Paradigmas, conceptos y relaciones para una nueva era. Cómo pensar las ciencias sociales desde América Latina". Seminario Las ciencias Económicas y sociales: reflexiones de fin de siglo, Dirección de Estudio de Postgrados, Facultad de Ciencias Económicas y Sociales, Universidad Central de Venezuela, 20 de junio de 1998, mimeo, tomado de Lander, Edgardo (Edit.), *La colonialidad del Saber: Euroncentrismo y Ciencias Sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires, Argentina. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, CLACSO, julio 2000.
- Proyecto Etnoeducativo Nación Wayuu, Comisión de redacción, Séptima Versión, Riohacha, septiembre y octubre de 2007.

- Raymonds, William, "Cultura", en *Marxismo y Literatura*, Barcelona, España, Ediciones Península, 1980, pp. 21-31. Tomado del Módulo *Teorías Críticas Contemporánea*, Doctorado Cultura y Educación en América Latina, Universidad de Artes y Ciencias Sociales, Santiago de Chile, pp. 27-34.
- Sarlo, Beatriz, "En la cultura del zapping", entrevista de Faride Zerán en el diario *La Época*, Santiago de Chile, 15 de junio de 1977.
- Shmelkes, Slvia, *Educación Intercultural: reflexiones a la luz de experiencias recientes*, ponencia presentada en el Congreso "La formación de profesores, los desafíos del cambio", realizada por el International Council on Education for Teaching, mimeo.
- Unda, María del Pilar, Guardiola, Aroldo Eliécer, "Pedagogía de la Afirmación Cultural", Universidad Pedagógica Nacional, *Revista Nodos y Nudos*, No.15, nov-dic de 2003, pp. 58-61
- Zambrano, Carlos Vladimir. La nación en Transición. Dinámicas sociopolíticas del reconocimiento de la diversidad. En: *Utopía para los Excluidos. El Multiculturalismo en Africa y América Latina*. Jaime Arocha (compilador). Universidad Nacional de Colombia. Unilibro. Bogotá. Marzo de 2004.
- Zizek, Slavoj, "Multiculturalismo o la lógica cultural del capitalismo multinacional", en *Estudios Culturales, reflexiones sobre el multiculturalismo*, Buenos Aires, Editorial Paidós, 2003.

ANEXO No. 1 INSTRUMENTOS O FORMATOS

En el desarrollo de esta investigación, se realizaron entrevistas en profundidad a maestros y maestras actores de la práctica pedagógica estudiada, al igual que talleres con los integrantes de la comunidad educativa de la escuela Normal y grupos de discusión con líderes sociales y educativos del municipio de Uribia.

Entrevistas

Entrevistas abiertas en torno a la historia de la práctica pedagógica, a su origen y desarrollo, o sobre el estado actual, sus aspectos parciales (componentes) o sobre su totalidad. Se parte de una o varias preguntas generadoras amplias para no sesgar un primer relato susceptible de profundización posterior.

Entrevista realizada por Margarita Martínez a la maestra de la Ensiu, Amelia Castilla de Fuentes: (Sólo transcribimos las preguntas).

1. ¿Cómo se originó la práctica pedagógica denominada por la Expedición como la pedagogía de la afirmación cultural?
2. ¿Cómo eran las prácticas cuando usted fue estudiantes de la institución? ¿Eran distintas a las desarrolladas cuando usted como educadora, era coordinadora de la primaria?
3. ¿Qué diferencias podría subrayar?
4. ¿Qué actividades resaltan la pedagogía de la afirmación cultural en la Ensiu?
5. ¿Cómo cree usted que esta práctica pedagógica impacta a la propia comunidad educativa?

Entrevista de Margarita Martínez a la maestra de la Ensiu Susana Pimienta de redondo.

1. ¿Trabajan ustedes en la Ensiu con la cultura wayüu?
2. ¿Cómo desarrollaban las prácticas las maestras practicantes?
3. ¿Cómo trabajaban con el preparador?
4. ¿Qué sugerencias haría para que mejore la práctica desde la cultura wayüu?

Entrevista de Margarita Martínez a la maestra de la Ensiu, Virginia Pimienta Arpushana.

1. Que comentarios nos puede hacer de su participación como maestra de la Ensiu?
2. ¿Y qué nos dice de su proyecto pedagógico con los instrumentos musicales wayüu?
3. ¿Usted si cree que la enseñanza de las artes wayüu es transversal en la Institución?

4. ¿Cómo relacionas usted el trabajo de con las plantas tradicionales con el día étnico y el festival de la cultura wayüu?
5. ¿Qué nos puede decir del impacto de la práctica pedagógica de la Ensiu en la comunidad?

Entrevista de Ofelia Berrío a la maestra de la Ensiu Zuleima Moscote.

1. ¿Tu trabajo como maestra en el aula lo relaciona con la cultura wayüu?
2. ¿Has encontrado alguna limitación en este trabajo, o hay un respeto entre los valores del uno y los valores del otro?
3. ¿Cómo observa la relación de los estudiantes wayüu con los estudiantes alijunas?
4. ¿En tu casa se habla el wayuunaiki?

Entrevista de Ofelia Berrío a la maestra de la Ensiu Lucero Ariza.

1. ¿Tu trabajo como maestra lo relacionas con la cultura wayüu?
2. ¿Usted llega a la escuela con esa referencia o fue aquí donde tomaste la decisión por lo que se esta viviendo?
3. ¿Observas algún impacto de la actividad de la Ensiu en la propia cultura wayüu?
4. ¿La práctica pedagógica de la normal asu vez incide en la formación de los maestros de la institución?
5. ¿La práctica pedagógica sirve al desarrollo de la interculturalidad?
6. ¿¿¿Qué recomendaciones harías para complementar el trabajo pedagógico de la Ensiu?

Entrevista de Ofelia berrío a la madre de familia María de Jesús Polanco Epieyú?

1. ¿En tu casa se habla wayuunaiki?
2. ¿Desde cuando cree usted que se presenta el interés por la lengua wayuunaiki y la cultura en general?
3. ¿Esta nueva situación ha traído alguna ventaja para la comunidad wayüu?
4. Hablando de la cultura wayüu: ¿Qué es lo que usted le ha inculcado o transmitido a sus hijos?
5. Todas sus hijas han estudiado en la Ensiu. ¿Cree que esto ha fortalecido o debilitado su ser wayüu?
6. ¿Qué diferencia ve usted entre los jóvenes wayüu de hoy en día y los de su época? ¿Hay cambios notorios?

7. ¿Aquí con quien se práctica el wayuunaiki?

Grupo de discusión

Estrategia de recolección de información, mediante entrevista semiestructurada a un grupo versado o conocedor de un tópico o problema, o ya sea porque los sujetos seleccionados representan una particularidad relevante para los objetivos de la investigación propuestos.

Participantes: Cecilia Bonivento, artesana; Isidro Ibarra, licenciado en ciencias sociales y filosofía; Zoila Gutierrez, etnoeducadora; Jorge Enriquez, palabrero; Rita, Luzmila Apushana, docente; Rita Villar Epiayu, promotora profesional de Confamiliar y representante de la Asociación de Padres de Familia; Manuela Vanegas Epiayu, docente, egresada de la Ensiu.

Preguntas generadoras:

1. ¿Cómo valora la comunidad la práctica pedagógica de la Normal?
2. ¿Cómo afecta la Constitución política la vida y la cultura del pueblo wayüu?
3. ¿Los que son maestros egresados de la Ensiu notan cambios en la práctica pedagógica de la Institución?.
4. ¿Cómo es la relación de los estudiantes con la comunidad?
5. ¿Qué entienden ustedes por vergüenza étnica?
6. ¿Qué sugerencias harían ustedes a la Ensiu en relación con su práctica pedagógica?

Taller

Estrategia participativa con el concurso de veinte a veinticinco personas, mediante la cual se abordan de manera integral los asuntos o temas que ameritan algún cambio o desarrollo, en la medida que no sólo se persigue obtener información, sino propiciar el análisis y la profundización de la planeación de la actividad investigativa.

Taller con 28 maestros y maestras de la Ensiu. Preguntas generadoras.

1. ¿Qué sabemos de la historia de esta práctica?
2. ¿Cuáles son sus realizaciones?
3. ¿Qué aporta esta experiencia a la cultura wayüu?
4. ¿Cómo se enseña en la cultura wayüu?
5. ¿Cómo impacta la práctica pedagógica de la Ensiu a la comunidad?

Taller con estudiantes del grado 11º y del ciclo complementario. Preguntas generadoras

1. ¿Cómo viven ustedes la Normal?
2. ¿Cómo valoran ustedes la lengua, el wayuunaiki?

3. ¿Cómo valoran ustedes la relación entre los wayüu y los alijunas?
4. ¿cómo valoran ustedes la relación de la Ensiu con la comunidad?
5. ¿Creen ustedes que la Ensiu les entrega elementos para su formación como personas autónomas?
6. ¿Les gustas que se enseñe el wayuunaiki en la Ensiu?

ANEXO No. 2

FOTOGRAFÍAS QUE PUEDEN ACOMPAÑAR EL TEXTO

Fotografía No.1

Mujeres wayüu con sus mantas guajiras, en la ENSUI
(p. 5 después de primer párrafo (estudio))



Fotografía No. 2

Vestimenta wayüu
(p.12, después de 'barro')



Fotografía No. 3
De la consulta a los mayores a la producción colectiva
(p.25, después de 'comunican')



Fotografía No. 4
Grupo de Teatro *Uribia Vive*
(p.26, después de 'Normal')



Fotografía No. 5

Estudiantes del Ciclo Complementario con maqueta rancho shipia wayüu
(p. 27, después de 'dividivi')



Fotografía No. 6

Día étnico
p.28, antes de "se convierte"

